



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

Mardi

08-05-2012

Après-midi

Dinsdag

08-05-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Ann Vanheste au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la période d'attente avant les soldes et les soldes" (n° 10313)	1	- mevrouw Ann Vanheste aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de sperperiode en solden" (nr. 10313)	1
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un système de soldes cohérent" (n° 11440) <i>Orateurs: Ann Vanheste, Leen Dierick, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	1	- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "een coherent soldensysteem" (nr. 11440) <i>Sprekers: Ann Vanheste, Leen Dierick, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	1
Question de M. Joseph George au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le bénéficiaire d'une assurance-groupe" (n° 10751) <i>Orateurs: Joseph George, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	3	Vraag van de heer Joseph George aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de begunstigde van een groepsverzekering" (nr. 10751) <i>Sprekers: Joseph George, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	3
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la provenance des minerais dans la composition des appareils électroniques" (n° 10718) <i>Orateurs: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	4	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herkomst van de ertsen die verwerkt zijn in elektronische toestellen" (nr. 10718) <i>Sprekers: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	4
Question de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'expertise médicale dans le cadre des assurances" (n° 10771) <i>Orateurs: Franco Seminara, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	6	Vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de medische expertise in het kader van verzekeringen" (nr. 10771) <i>Sprekers: Franco Seminara, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	6
Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le surendettement" (n° 11050) <i>Orateurs: Karine Lalieux, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	7	Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de overmatige schuldenlast" (nr. 11050) <i>Sprekers: Karine Lalieux, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	7
Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et	8	- Mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie,	8

de la Mer du Nord sur "les résiliations des contrats d'assurance auto après sinistre par l'assureur" (n° 11051)		Consumenten en Noordzee over "het opzeggen door de verzekeraar van autoverzekeringen na een ongeval" (nr. 11051)	
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la dénonciation de contrats d'assurance auto après sinistre" (n° 11097)	9	- M. Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de opzegging van autopolisissen na een schadegeval" (nr. 11097)	9
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'adaptation du système de prêt de livres en bibliothèque en Belgique" (n° 11028)	11	- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de aanpassing van het systeem voor het uitlenen van boeken in de Belgische bibliotheken" (nr. 11028)	11
- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'évolution du système de prêt du livre" (n° 11302)	11	- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de evolutie van de regeling voor uitleningen in bibliotheken" (nr. 11302)	11
- Mme Marie-Martine Schyns au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les droits d'auteur réclamés aux bibliothèques" (n° 11385)	11	- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de auteursrechten die de bibliotheken worden aangerekend" (nr. 11385)	11
<i>Orateurs:</i> Kattrin Jadin, Muriel Gerkens, Marie-Martine Schyns, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Kattrin Jadin, Muriel Gerkens, Marie-Martine Schyns, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les accords financiers entre le CRIOC et Trade4you" (n° 11083)	14	Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de financiële afspraken tussen het OIVO en Trade4you" (nr. 11083)	14
<i>Orateurs:</i> Stefaan Vercamer, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Stefaan Vercamer, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la trop grande facilité avec laquelle des véhicules sont déclarés en perte totale" (n° 11095)	17	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het te gemakkelijk totaal verlies van voertuigen" (nr. 11095)	17
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	
Questions jointes de	18	Samengevoegde vragen van	18
- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et	18	- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Economie,	18

de la Mer du Nord sur "la livraison d'ordinateurs aux maisons communales en vue d'aider la population à mieux comprendre ses factures d'énergie" (n° 11136)

- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'aide accordée par le SPF Économie, en collaboration avec les administrations communales, aux personnes recherchant le fournisseur d'énergie le moins cher" (n° 11167)

- M. Roland Defreyne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne énergie dans les administrations locales" (n° 11195)

- M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne d'information concernant les fournisseurs de gaz et d'électricité" (n° 11276)

Orateurs: **Koenraad Degroote, Bert Wollants, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la position de la Simim en ce qui concerne la perception des droits d'auteur" (n° 11165)

Orateurs: **Peter Logghe, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Questions jointes de 22

- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le projet de taxation forfaitaire du secteur horeca" (n° 11254)

- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'instauration d'un impôt forfaitaire dans le secteur horeca" (n° 11274)

Orateurs: **Kattrin Jadin, Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Question de M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la révision des tarifs sociaux pour le gaz et l'électricité" (n° 11197)

Orateurs: **Jenne De Potter, Johan Vande**

Consumenten en Noordzee over "de levering van computers aan gemeentehuizen voor het doorgronden van energiefacturen door de bevolking" (nr. 11136)

- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de hulp van de FOD Economie, in samenwerking met de gemeentebesturen, aan de mensen in de zoektocht naar de goedkoopste energieleverancier" (nr. 11167)

- de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de energiecampaagne bij lokale besturen" (nr. 11195)

- de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de switchcampaagne" (nr. 11276)

Sprekers: **Koenraad Degroote, Bert Wollants, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het standpunt van Simim inzake de inning van auteursrechten" (nr. 11165)

Sprekers: **Peter Logghe, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Samengevoegde vragen van 22

- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het plan voor een forfaitaire belasting voor de horecasector" (nr. 11254)

- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de invoering van een forfaitaire belasting in de horecasector" (nr. 11274)

Sprekers: **Kattrin Jadin, Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Vraag van de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herziening van de sociale tarieven voor gas en elektriciteit" (nr. 11197)

Sprekers: **Jenne De Potter, Johan Vande**

Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'augmentation du prix des œufs" (n° 11261) <i>Orateurs: Valérie Warzée-Caverenne, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	24	Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de stijging van de eierprijzen" (nr. 11261) <i>Sprekers: Valérie Warzée-Caverenne, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	24
Questions jointes de	26	Samengevoegde vragen van	26
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la garantie offerte par une chaîne de magasins d'appareils électroniques" (n° 11308)	26	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het garantiebeleid van een verkoopsketen van elektronische apparatuur" (nr. 11308)	26
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les garanties sur les biens de consommation" (n° 11453) <i>Orateurs: Peter Logghe, Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	26	- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de waarborgen op consumptiegoederen" (nr. 11453) <i>Sprekers: Peter Logghe, Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	26
Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les publicités intempestives sur les comptes mails des personnes privées" (n° 11452) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	28	Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "ongewenste advertenties op e-mailadressen van particulieren" (nr. 11452) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	28
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le nombre de factures impayées" (n° 11462) <i>Orateurs: Peter Logghe, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	31	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het aantal onbetaalde facturen" (nr. 11462) <i>Sprekers: Peter Logghe, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	31
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les conséquences de la faillite de la compagnie d'assurances APRA" (n° 11476) <i>Orateurs: Peter Logghe, Johan Vande Lanotte</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	32	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de gevolgen van het faillissement van verzekeringsmaatschappij APRA" (nr. 11476) <i>Sprekers: Peter Logghe, Johan Vande Lanotte</i> , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	32

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 08 MAI 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 08 MEI 2012

Namiddag

La discussion des questions est ouverte à 14 h 21 par Mme Liesbeth Van der Auwera, présidente.

01 Questions jointes de

- Mme Ann Vanheste au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la période d'attente avant les soldes et les soldes" (n° 10313)
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "un système de soldes cohérent" (n° 11440)

01.01 Ann Vanheste (sp.a): Cette année, les soldes d'hiver n'ont pu débuter officiellement que le 3 janvier. Au cours des six semaines qui précèdent cette date, les commerçants ne peuvent annoncer des réductions de prix. Cette période d'attente n'a pas été respectée par tous et des présoldes ont régulièrement été annoncées par SMS, par mail et via Facebook. D'après les informations diffusées par les médias, des petits commerçants en infraction se sont vu infliger une amende mais pas les grandes surfaces. L'organisation de défense des consommateurs, Test-Achats, plaide pour une suppression de la période d'attente, alors que l'Unizo souhaite son maintien.

Comment le ministre compte-t-il améliorer le système des soldes? Prévoit-il une suppression totale de la période d'attente?

De behandeling van de vragen vangt aan om 14.21 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Liesbeth Van der Auwera.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Ann Vanheste aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de sperperiode en solden" (nr. 10313)
- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "een coherent soldensysteem" (nr. 11440)

01.01 Ann Vanheste (sp.a): De winterkoopjes mochten dit jaar officieel pas van start gaan op 3 januari. De zes weken daarvoor mogen handelaars geen reclame maken voor prijsverlagingen. Deze sperperiode werd niet door alle handelaars nageleefd: via sms, mail en Facebook werden er geregeld presolden aangekondigd. Op die manier wordt de sperperiode volledig uitgehold. Volgens de media worden kleine handelaars hiervoor beboet, maar grootwarenhuizen niet. Consumentenorganisatie Test-Aankoop pleit ervoor de sperperiode af te schaffen, terwijl Unizo ze wil behouden.

Hoe zal de minister het soldensysteem efficiënter laten verlopen? Plant hij de sperperiode volledig af te schaffen?

01.02 Leen Dierick (CD&V): L'année dernière, le ministre a annoncé son intention de revoir le système des soldes et une étude a été commandée par le SPF Économie.

Cette étude est-elle déjà disponible? Quelles en sont les recommandations? Le contrôle pose également un sérieux problème. Le ministre y accordera-t-il la priorité? Le contrôle sera-t-il organisé différemment? Qu'en est-il de la réforme annoncée des périodes de soldes?

01.03 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Il convient de nuancer son propos lorsqu'on parle de mauvaise observance de la période d'attente: si, en effet, certaines entreprises enfreignent systématiquement les règles, d'autres entreprises les respectent. Quantité de procédures judiciaires sont en cours. Après avoir dressé un procès-verbal, l'Inspection économique a demandé une action en cessation. Il n'a pas encore été statué sur cette action, dans l'attente de la réponse à une question préjudicielle posée à la Cour de justice de l'Union européenne concernant la conformité de notre législation aux règles européennes.

Le 17 janvier 2012, la cour d'appel a annoncé vouloir attendre une décision de la Cour de justice, alors que celle-ci s'était déjà prononcée le 15 décembre. D'après la Cour de justice, une période d'attente peut être instaurée dans la mesure où elle tend à protéger les intérêts économiques des petits commerçants et non ceux des consommateurs. Notre législation a clairement pour objectif de protéger les petits commerçants. J'en conclus dès lors que la loi belge est conforme et qu'elle est donc d'application. Cependant, la Cour de cassation et la cour d'appel doivent encore se prononcer.

Il est de la première importance que les indépendants puissent vendre leurs stocks, de manière à liquider ce capital improductif avant le début de la saison suivante. C'est évidemment la raison pour laquelle seuls les stocks peuvent être vendus pendant les soldes. Acheter des marchandises spécifiquement dans le but de les revendre avec une forte réduction revient en fait à contourner la législation.

Dans le cadre de notre quête d'autres solutions, nous avons également, en collaboration avec l'Inspection économique, consulté les organisations d'indépendants. Actuellement, aucun consensus ne s'est toutefois encore dégagé. Je ne veux pas imposer une solution qui ne fasse pas l'unanimité.

Il existe une loi qui a été légitimée par la Cour

01.02 Leen Dierick (CD&V): Vorig jaar kondigde de minister aan dat het soldensysteem moest aangepakt worden. Hij bestelde daarvoor een studie door de FOD Economie.

Is die studie er al? Welke aanbevelingen bevat ze? Ook de controle vormt een groot probleem. Zal de minister hieraan prioriteit geven? Wordt de controle anders geregeld? Hoe staat het met de aangekondigde hervorming van de soldenperiodes?

01.03 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Ik wil wel de slechte naleving van de sperperiode nuanceren: er zijn inderdaad bedrijven die systematisch de regels overtreden, maar er zijn ook bedrijven die ze respecteren. Er lopen heel wat rechtsprocedures. De Economische Inspectie heeft, na het opstellen van een pv, een vordering tot staken gevraagd. Die vordering werd niet uitgesproken omdat er een prejudiciële vraag gesteld werd aan het Europees Hof van Justitie over de overeenstemming van onze wet met de Europese regels.

Op 17 januari 2012 heeft het hof van beroep meegedeeld dat het wacht op een uitspraak van het Europees Hof van Justitie, hoewel die er al op 15 december was gekomen. Volgens het Europees Hof van Justitie kan een sperperiode ingevoerd worden als ze dient om de economische belangen van de kleine handelaars te beschermen en niet die van de consument. Onze wetgeving is duidelijk opgesteld met het oog op de bescherming van de kleine handelaar. Mijn conclusie is dus dat de wet in orde en dus van toepassing is. Wel moeten het Hof van Cassatie en het hof van beroep nog een uitspraak doen.

Het is heel belangrijk dat de stocks van zelfstandigen verkocht kunnen worden zodat het dood kapitaal geliquideerd is vooraleer het volgende seizoen begint. Uiteraard mag daarom in de soldenperiode enkel de stock verkocht worden. Als men goederen specifiek inkoopt om ze met grote prijsverlagingen te kunnen verkopen, omzeilt men eigenlijk de wetgeving.

In onze zoektocht naar alternatieven hebben we, samen met de Economische Inspectie, ook de zelfstandigenorganisaties gehoord. Op dit moment bestaat er echter geen consensus. Ik wil geen oplossing opdringen waarmee niet iedereen akkoord is.

Er is een wet die 'gedragen' wordt door het

européenne de Justice. Les contrôles pourront donc s'effectuer correctement. Je considère qu'il n'est plus question d'insécurité juridique.

Je me concerterai la semaine prochaine avec l'administration à propos de la prochaine période d'attente de juin 2012. Je présume que tous les problèmes ne sont pas encore réglés, puisque la Cour de cassation et la cour d'appel ne se sont pas encore véritablement prononcées. Nous ne pouvons toutefois rester dans l'expectative.

01.04 Ann Vanheste (sp.a): Le problème est que les grandes surfaces peuvent accorder des soldes que les petits commerçants ne sont pas en mesure de concurrencer. On en fait trop peu à cet égard.

L'incident est clos.

02 Question de M. Joseph George au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le bénéficiaire d'une assurance-groupe" (n° 10751)

02.01 Joseph George (cdH): La loi de 1992 sur le contrat d'assurance terrestre dispose que le bénéfice de l'assurance contractée par un époux commun en biens constitue un bien propre de l'époux bénéficiaire. Une récompense est due au patrimoine commun si le montant des primes est exagéré eu égard aux facultés de celui-ci.

La Cour constitutionnelle a estimé que, dans le régime de la communauté de biens, même si les primes sont payées par l'employeur, elles sont un avantage reçu par le travailleur du chef de son travail; elles sont donc considérées comme revenu professionnel et, par ce fait, entrent dans la communauté. Dès lors, il n'est pas justifié de considérer comme bien propre donnant lieu à récompense le capital d'assurance groupe souscrit par l'employeur pour que son travailleur bénéficie d'une pension complémentaire. La Cour donne une interprétation différente du législateur.

Le gouvernement compte-t-il adapter la loi ou laisser place à l'interprétation de la Cour?

02.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Selon l'arrêt, l'article 127 viole la Constitution. En outre, lors de la modification de ces dispositions, il faudra tenir compte d'un avis de la

Europees Hof van Justitie. De controles zullen we dus kunnen correct uitvoeren. Ik ga ervan uit dat de periode van juridische onzekerheid voorbij is.

Volgende week overleg ik met de administratie over de volgende sperperiode in juni. Ik vermoed dat alle problemen nog niet van de baan zijn, vermits het Hof van Cassatie en het hof van beroep zich niet echt hebben uitgesproken. We kunnen echter niet blijven wachten.

01.04 Ann Vanheste (sp.a): Het probleem is dat de grootwarenhuizen solden kunnen geven waar de kleinhandelaars niet tegenop kunnen. Daaraan wordt te weinig gedaan.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Joseph George aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de begunstigde van een groepsverzekering" (nr. 10751)

02.01 Joseph George (cdH): Overeenkomstig de wet van 1992 op de landverzekeringsovereenkomst vormen de aanspraken die ontleend worden aan de verzekering die een in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoot heeft bedongen, een eigen goed van de begunstigde echtgenoot. Er is een vergoeding verschuldigd aan het gemeenschappelijke vermogen als de premiebetalingen die ten laste van dat vermogen verricht werden, de mogelijkheden ervan te boven gaan.

In een huwelijk met gemeenschap van goederen beschouwt het Grondwettelijk Hof de premies, zelfs als ze door de werkgever betaald worden, als een voordeel dat de werknemer uit hoofde van zijn arbeidsovereenkomst krijgt; ze worden dus beschouwd als inkomsten uit beroepsbezigheden en maken bijgevolg deel uit van de gemeenschap van goederen. Het is derhalve niet gegrond om het kapitaal van een groepsverzekering die de werkgever heeft afgesloten opdat zijn werknemer een aanvullend pensioen zou genieten, te beschouwen als een eigen goed dat aanleiding geeft tot een vergoeding. Het Hof interpreteert de wet anders dan de wetgever.

Zal de regering de wet aanpassen of de interpretatie van het Hof volgen?

02.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Volgens het arrest is artikel 127 strijdig met de Grondwet. Bij de aanpassing van die bepalingen moet men bovendien rekening houden met een

Commission des assurances du 31 mai 2005 et de l'arrêt du 26 mai 1999 de la Cour constitutionnelle concernant une assurance-vie mixte couvrant l'acquisition commune d'un bien par des conjoints qui souscrivent, à cet effet, un emprunt couvert par l'assurance. Cet arrêt dit pour droit que les articles 127 et 128 violent la Constitution et que le capital d'une assurance-vie mixte doit être considéré comme commun. L'arrêt de 1999 est très proche de celui de 2011.

advies van de Commissie voor Verzekeringen van 31 mei 2005 en met het arrest van 26 mei 1999 van het Grondwettelijk Hof met betrekking tot een gemengde levensverzekering voor de gemeenschappelijke verwerving van een goed door echtgenoten die daartoe een lening afsluiten die door de verzekering is gedekt. Dat arrest verklaart voor recht dat de artikelen 127 en 128 in strijd zijn met de Grondwet en dat het kapitaal van een gemengde levensverzekering moet worden beschouwd als deel uitmakend van de gemeenschap van goederen. Het arrest van 1999 sluit aan bij dat van 2011.

Voici les explications que je pouvais vous donner, même si je ne vois pas très clairement de quoi il s'agit.

Dat is de toelichting die ik u kan geven, al begrijp ik niet goed wat het probleem is.

02.03 Joseph George (cdH): Cette matière est très technique. Elle a cependant des effets importants, notamment lors de la liquidation de la communauté en cas de divorce. En cas de régime de séparation des biens, les revenus restent propres tandis que sous le régime de communauté, les revenus sont communs. La loi sur les assurances dit la même chose mais, si un conjoint a constitué une épargne trop importante, dépassant les charges normales du ménage, l'avantage ne doit pas revenir à lui seul, le patrimoine commun y ayant contribué.

02.03 Joseph George (cdH): Dit is een zeer technische materie. Ze heeft evenwel belangrijke gevolgen, meer bepaald bij de vereffening van de gemeenschap in geval van een scheiding. In het stelsel van scheiding van goederen blijft het inkomen van elk van de echtgenoten tot het eigen vermogen behoren. In het stelsel van gemeenschap van goederen daarentegen wordt het beschouwd als deel uitmakend van de gemeenschap. De wet op de landverzekeringsovereenkomst zegt hetzelfde, maar als één van beide echtgenoten een te aanzienlijk bedrag heeft gespaard dat de normale gezinslasten overstijgt, mag het voordeel niet uitsluitend hem of haar toekomen, aangezien het gemeenschappelijke vermogen tot de totstandkoming ervan heeft bijgedragen.

02.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Les biens sont donc ajoutés au patrimoine commun.

02.04 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): De goederen vallen dus in het gemeenschappelijke vermogen.

02.05 Joseph George (cdH): Oui, sous forme de récompense. Mais la Cour constitutionnelle dit qu'il ne s'agit pas simplement d'une récompense. Quand vous souscrivez un contrat d'assurance-groupe, vous ne savez pas si vous le souscrivez pour vous ou pour le patrimoine commun. Et lors des liquidations de communautés, les notaires sont face à une insécurité juridique.

02.05 Joseph George (cdH): Inderdaad, bij wijze van vergoeding. Het Grondwettelijk Hof stelt echter dat het niet eenvoudigweg om een vergoeding gaat. Wanneer men een groepsverzekering afsluit, weet men immers niet of men dat uitsluitend voor zichzelf dan wel voor het gemeenschappelijke vermogen doet. Bij de vereffening van een gemeenschap worden notarissen derhalve geconfronteerd met rechtsonzekerheid.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la provenance des minerais dans la composition des appareils électroniques" (n° 10718)

03 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herkomst van de ertsen die verwerkt zijn in elektronische toestellen" (nr. 10718)

03.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): La plupart des minerais utilisés dans la fabrication des appareils électroniques proviennent de zones de conflits, où les droits humains sont bafoués et les dégradations environnementales, nombreuses. Les consommateurs européens deviennent complices de ce système d'exploitation.

En 2010, la Commission européenne avait abordé cette question, en se penchant sur la loi américaine Dodd-Frank qui impose, pour le marché américain, de communiquer la provenance des minerais utilisés. Des sénateurs ont proposé une résolution visant à ficher les appareils fabriqués avec des "minerais de sang". Toujours en 2010, l'Europe avait débloqué dix-sept millions d'euros pour collaborer avec l'Union africaine à l'élaboration d'une carte d'identification géologique des minerais.

Un système d'identification géologique des minerais existe-t-il aujourd'hui en Europe? Estimez-vous possible de mettre en œuvre – en Belgique ou au niveau européen – un mécanisme semblable à la loi Dodd-Frank?

03.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Vous faites référence à la loi Dodd-Frank qui vise surtout à régler l'ensemble du système financier et la question des matières premières. Elle n'est que partiellement promulguée.

La question des versements aux gouvernements a été traitée dans deux propositions de directive. La directive relative aux états financiers devrait imposer aux grandes entreprises actives dans ce domaine de déclarer les montants versés au gouvernement. Cette législation est suivie par mon administration, mais le Parlement et le Conseil, ainsi que certains pays, ont des visions divergentes. La directive transparence est gérée par les Finances.

Pour la traçabilité physique des minerais, le Parlement européen a appelé à une législation spécifique. Pour les métaux comme l'étain, le tungstène, le coltan et l'or, l'OCDE a émis des lignes directrices pour les entreprises soucieuses d'intégrer cette dimension et de mettre en œuvre un mécanisme de traçabilité. De nombreuses entreprises belges ont souscrit à ce principe.

Cette problématique continue à retenir une attention particulière de mon administration et d'autres services. Notre pays défend une approche globale

03.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): De meeste mineralen die gebruikt worden bij de productie van elektronische apparaten zijn afkomstig uit conflictzones, waar de mensenrechten met voeten worden getreden en het milieu wordt aangetast. De Europese consument wordt op die manier medeplichtig aan dat soort exploitatiemethodes.

In 2010 besprak de Europese Commissie deze kwestie, uitgaand van de Amerikaanse Dodd-Frank Act, die bepaalt dat, wat de Amerikaanse markt betreft, de herkomst van de gebruikte mineralen moet worden meegedeeld. In de Senaat werd een voorstel van resolutie ingediend met de vraag de elektronische toestellen die met bloedmineralen worden gefabriceerd op te lijsten. In 2010 al maakte Europa 17 miljoen euro vrij voor samenwerking met de Afrikaanse Unie met het oog op het opstellen van een geologische-identificatiekaart van de conflictmineralen.

Bestaat er vandaag een systeem in Europa dat de geologische identificatie van mineralen mogelijk maakt? Is het volgens u mogelijk – in België of op Europees vlak – om een mechanisme dat geënt is op de Dodd-Frank Act toe te passen?

03.02 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): U verwijst naar de Dodd-Frank Act, die als hoofdbedoeling heeft het hele financiële systeem en de grondstoffenkwestie te regelen. Die wet werd slechts gedeeltelijk afgekondigd.

De kwestie van de betalingen aan overheden wordt behandeld in twee voorstellen voor richtlijnen. De richtlijn betreffende de financiële overzichten zou grote bedrijven die op dit gebied actief zijn moeten verplichten de aan overheden betaalde bedragen aan te geven. Mijn administratie volgt de ontwikkelingen met betrekking tot deze wetgeving. Het Parlement en de Raad, alsook een aantal lidstaten, hebben over deze wetgeving een afwijkende mening. De transparantierichtlijn wordt opgevolgd door Financiën.

Wat de traceerbaarheid van de ertsen betreft, wil het Europees Parlement specifieke wetgeving. De OESO heeft op het stuk van metalen zoals tin, wolfram, coltan en goud richtsnoeren uitgevaardigd voor bedrijven die deze dimensie in hun beleid willen opnemen en een traceersysteem willen invoeren. Een groot aantal Belgische bedrijven heeft met dat principe ingestemd.

Mijn administratie en andere diensten blijven bijzondere aandacht schenken aan deze problematiek. Ons land is voorstander van een

au niveau de l'OMC, de l'OCDE et de l'Union européenne, afin d'avoir des règles communes au plus grand nombre. Mal calibrées, des mesures pourraient amener à déplacer les mauvaises pratiques et c'est la raison pour laquelle nous plaçons pour l'approche la plus large possible.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Je suis inquiète d'entendre que l'on défend une approche globale et commune au maximum de pays. Cela ne résout pas le problème, qui risque de durer des années.

Il y a du sang sur nos gsm! Dans l'Est du Congo, l'exploitation du coltan – l'un des composants – se déroule souvent dans des conditions effrayantes. C'est aussi un des facteurs de conflits dans cette région.

La Belgique doit s'investir de façon volontariste. L'idéal, ce serait d'instaurer des règles de production, de travail décent et de respect de l'environnement pour toutes ces exploitations. Il faut mettre fin à ces trafics inhumains.

L'incident est clos.

04 Question de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'expertise médicale dans le cadre des assurances" (n° 10771)

04.01 Franco Seminara (PS): Les désaccords entre assurés et assurances sont monnaie courante. Lorsque le litige porte sur l'état de santé de l'assuré résultant de soins posés par des professionnels de la santé, la question est particulièrement sensible. La ministre de la Santé publique a instauré un Fonds des accidents médicaux. Mais les relations entre patients et médecins-conseils des assureurs demeurent problématiques. Les patients critiquent souvent le manque d'expertise des médecins-conseils et la partialité de ceux-ci.

Les plaintes concernant des conflits entre un patient et le médecin-conseil d'un assureur sont-elles nombreuses auprès du service de l'ombudsman des assurances? Le médecin-conseil d'un assureur doit-il être porteur du titre particulier de médecin spécialiste en médecine d'assurance et expertise médicale? En France, l'assureur est tenu d'informer

globale aanpak op het niveau van de WHO, de OESO en de Europese Unie, teneinde voor zoveel mogelijk landen gemeenschappelijke regels te kunnen hanteren. Door onevenwichtige maatregelen zou er een waterbedeffect kunnen ontstaan en daarom pleiten wij voor een zo globaal mogelijke aanpak.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Het verontrust me dat men een globale benadering verdedigt, waarbij zoveel mogelijk landen moeten worden betrokken. Dat lost het probleem niet op, dat zo nog jaren dreigt aan te slepen.

Er kleeft bloed aan onze gsm's! In Oost-Congo wordt coltan – een van de composieten die in gsm's worden verwerkt – vaak in erbarmelijke omstandigheden gedolven. Het is ook een van de factoren die aan de basis liggen van de conflicten in die regio.

België mag niet aan de zijlijn blijven staan en moet het nodige voluntarisme tentoonspreiden. Ideaal zou zijn dat men voor al die mijnactiviteiten regels op het stuk van de productie, waardig werk en eerbiediging van het milieu zou invoeren. We moeten een einde maken aan die onmenselijke handel.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de medische expertise in het kader van verzekeringen" (nr. 10771)

04.01 Franco Seminara (PS): Geschillen tussen verzekeringsnemers en verzekeraars komen vaak voor. Zo een geschil ligt bijzonder gevoelig wanneer het gaat over de gevolgen van handelingen van zorgverleners voor de gezondheidstoestand van de verzekeringsnemer. De minister van Volksgezondheid heeft een Fonds voor de medische ongevallen opgericht. De relatie tussen de patiënten en de adviserend geneesheren van de verzekeraars blijft echter problematisch. De patiënten hebben vaak kritiek op het gebrek aan expertise en de partijdigheid van de adviserend geneesheren.

Ontvangt de Ombudsman van de Verzekeringen veel klachten met betrekking tot geschillen tussen een patiënt en de adviserend geneesheer van verzekeraar? Moet de adviserend geneesheer van een verzekeraar de bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de verzekeringsgeneeskunde en de medische

la victime qu'elle peut se faire assister par un médecin de recours. Une telle obligation d'information ne serait-elle pas intéressante dans notre législation?

04.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): L'ombudsman des assurances ne mentionne pas de problèmes particuliers dans les matières que vous citez.

La médecine d'assurance et l'expertise médicale sont devenues une spécialité dont l'accès est régi par les instances gouvernementales. Mme Onkelinx pourrait vous informer davantage à ce sujet.

L'intermédiaire d'assurance a, en cas de sinistre, une obligation d'information et de conseil à l'égard de son client. Assuralia a élaboré des règles de conduite de l'assureur responsabilité civile concernant les victimes d'accidents graves, indépendamment de la nature de l'accident.

04.03 Franco Seminara (PS): Certaines personnes se sont rendues auprès d'un expert, qui ne l'est pas nécessairement pour la pathologie du patient examiné, ce qui débouche, parfois, sur des situations d'incompréhension. L'obligation dont vous parlez est-elle vraiment demandée auprès des compagnies pour imposer l'expertise?

L'incident est clos.

05 Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le surendettement" (n° 11050)

05.01 Karine Lalieux (PS): Les dernières informations sur le surendettement et les pratiques de crédit sont alarmantes. Selon l'Observatoire du crédit, 22 % des preneurs de crédit vivent dans une insolvabilité structurelle. Ils doivent faire appel au crédit pour subvenir aux besoins essentiels de leur ménage. En outre, 40 % des preneurs de crédit ont un mode de vie qui ne correspond pas à leurs moyens. Le prêteur ne respecte pas la loi et endette ces personnes sans se soucier de leur avenir. Avec une fiche de paie de 1 400 euros, on peut obtenir 25 000 euros en une semaine.

Ne faut-il pas réguler les sociétés, les entreprises, les magasins donneurs de crédit? Le consommateur est mal informé. On a constaté des

expertise hebben? In Frankrijk moet de verzekeraar het slachtoffer informeren over de mogelijkheid om zich te laten bijstaan door een bijkomende arts. Zou het niet nuttig zijn dat er ook in onze wetgeving zo een verplichting wordt ingeschreven?

04.02 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): De Ombudsman van de Verzekeringen signaleert geen bijzondere problemen met betrekking tot de door u geschetste kwestie.

De verzekeringsgeneeskunde en medische expertise zijn specialismen geworden, en het regelen van de toegang tot die beroepstitel is een bevoegdheid van de regeringsinstanties. Mevrouw Onkelinx kan u daarover nadere toelichting verschaffen.

De verzekeringsbemiddelaar is verplicht zijn cliënt bij een schadegeval te informeren en te adviseren. Assuralia heeft gedragsregels uitgewerkt voor de BA-verzekeraar wat ernstige ongevallen betreft, ongeacht de aard ervan.

04.03 Franco Seminara (PS): De medisch expert op wie een beroep gedaan wordt, is niet noodzakelijk een deskundige op het gebied van de ziekte van de patiënt die hij onderzoekt, en dat geeft soms aanleiding tot onbegrip. Wordt de verplichting waarover u sprak echt aan de maatschappijen opgelegd met betrekking tot de expertise?

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de overmatige schuldenlast" (nr. 11050)

05.01 Karine Lalieux (PS): De jongste gegevens met betrekking tot overmatige schuldenlast en de praktijken van kredietverstrekkers zijn zeer verontrustend. Volgens het Observatorium Krediet en Schuldenlast is 22 procent van de kredietnemers structureel onvermogen. Die mensen moeten krediet aangaan om te voorzien in essentiële huishoudbehoeften. Bovendien houdt 40 procent van de kredietnemers er een levenswijze op na die niet rijmt met hun middelen. De kredietverstrekker lapt de wet aan zijn laars en zadelt die personen op met schulden, zonder zich druk te maken om hun toekomst. Zo kan een persoon met een loon van 1.400 euro in één week 25.000 euro krijgen.

Moeten de firma's, ondernemingen en winkels die krediet aanbieden, niet gereguleerd worden? De consument wordt slecht voorgelicht. De

infractions en matière de publicité. Le marché du crédit est florissant sur internet. Un crédit de 1 250 euros peut être accordé en quinze minutes pour être refusé trois semaines plus tard.

05.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Le surendettement ne dépend pas uniquement du crédit à la consommation, même si celui-ci peut créer des problèmes. Le pourcentage de défaut de paiement est en faible diminution. En raison de la crise, les sociétés de crédit en ont octroyé moins.

Il y a eu un dialogue fructueux entre le SPF, la FSMA et les cabinets. Le nombre d'autorisations pour vendre des crédits à la consommation est très élevé. Elles sont presque automatiques. Nous avons donc essayé de déterminer des règles en matière de responsabilité, de capacité professionnelle, d'information, d'accès à la profession, de surveillance et de contrôle des intermédiaires et de publicité. Avec la loi en préparation, il sera plus difficile d'obtenir une autorisation.

Entre-temps, nous poursuivons les contrôles. Nous irons plus loin en matière d'instruments financiers, avec des contrôles a priori. Il y a un *gentlemen's agreement* entre les banques et la FSMA pour les produits complexes. Nous voulons être certains que le produit convient au consommateur moyen et que l'information est compréhensible. Nous essayons de faire de même pour les crédits à la consommation. Nous tentons de conclure nos travaux avant les vacances parlementaires, avec l'aide d'un professeur de l'Université de Gand et avec l'ULB pour les *class actions*.

Sous la direction de ce professeur, il y aura une réunion hebdomadaire sur le sujet.

05.03 Karine Lalieux (PS): Il faut réguler les intermédiaires de crédits et surtout les intermédiaires de crédits à la consommation.

En 2008, j'avais déposé une proposition de loi pour avancer dans ce domaine. Je me réjouis de voir une loi-cadre développée car l'accès au crédit à la consommation pose des problèmes.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et

reclameregels worden overtreden. Er bestaat een florissante internetmarkt voor kredietverstrekking. Een krediet van 1.250 euro wordt er in eerste instantie toegekend in vijftien minuten, maar wordt soms drie weken later ingetrokken.

05.02 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Het schuldenprobleem is niet alleen een gevolg van consumentenkredieten, al kan een krediet problemen creëren. Het percentage wanbetalers daalt lichtjes. De kredietondernemingen hebben door de crisis minder kredieten toegekend.

De dialoog tussen de FOD, de FSMA en de kabinetten heeft vrucht gedragen. Het aantal vergunningen voor de verkoop van consumptiekredieten ligt erg hoog. De toekenning ervan gebeurt bijna automatisch. We hebben derhalve getracht regels vast te leggen inzake aansprakelijkheid, beroepsbekwaamheid, informatieverstrekking, toegang tot het beroep, toezicht en controle op bemiddelaars, en reclame. Zodra de nieuwe wet er komt, wordt het moeilijker om een vergunning te verkrijgen.

Ondertussen zetten we de controles voort. We zullen strenger optreden ten aanzien van financiële instrumenten, met controles a priori. Er bestaat een *gentlemen's agreement* tussen de banken en de FSMA met betrekking tot de complexe producten. We willen er zeker van zijn dat het product geschikt is voor de gemiddelde consument en dat de informatie begrijpelijk is. We trachten hetzelfde te doen voor de consumptiekredieten. We zullen onze werkzaamheden vóór het zomerreces proberen af te ronden, met de hulp van een professor van de Universiteit Gent en in samenwerking met de ULB wat de *classactions* betreft.

Onder leiding van die professor zal er hierover wekelijks worden vergaderd.

05.03 Karine Lalieux (PS): Er moet regulerend worden opgetreden ten aanzien van de kredietbemiddelaars, en vooral van wie consumptiekredieten verstrekt.

Al in 2008 heb ik een wetsvoorstel ingediend om de zaken te doen vooruitgaan. Het verheugt me dan ook dat er nu een kaderwet wordt voorbereid, want de toegang tot het consumentenkrediet doet vandaag de dag echt wel problemen rijzen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van
- Mevrouw Karine Lalieux aan de vice-

ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les résiliations des contrats d'assurance auto après sinistre par l'assureur" (n° 11051)

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la dénonciation de contrats d'assurance auto après sinistre" (n° 11097)

eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het opzeggen door de verzekeraar van autoverzekeringen na een ongeval" (nr. 11051)

- M. Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de opzegging van autopolissen na een schadegeval" (nr. 11097)

06.01 Karine Lalieux (PS): Certaines compagnies d'assurance résilient "après sinistre" les contrats d'assurance auto pour cause de "risques trop fréquents". Il est anormal que l'assureur puisse ainsi se délier de ses obligations contractuelles. Il est temps de modifier la loi pour la rendre plus respectueuse des preneurs d'assurance.

06.01 Karine Lalieux (PS): Sommige verzekeringsmaatschappijen zeggen een autoverzekering op na aangifte van een schadegeval wegens een te groot risico. Het is niet normaal dat de verzekeraar zich zo van zijn contractuele verplichtingen kan ontdoen. Het wordt tijd dat de wet gewijzigd wordt om de verzekeringnemer beter te beschermen.

Combien de contrats ont-ils été résiliés après sinistre et quel pourcentage d'assureurs pratiquent de telles résiliations?

Hoeveel verzekeringen werden er na een schadegeval opgezegd en hoeveel procent van de verzekeraars past die praktijk toe?

06.02 Peter Logghe (VB): La résiliation des contrats d'assurances en 'responsabilité civile automobile' est un sujet qui pose problème depuis de nombreuses années. Je peux comprendre les assureurs qui résilient des contrats à la suite de sinistres en tort mais je ne peux néanmoins l'accepter si les contrats sont résiliés à la suite de sinistres alors que le conducteur est en droit.

06.02 Peter Logghe (VB): Het opzeggen van de verzekeringscontracten 'burgerlijke aansprakelijkheid motorvoertuigen' vormt al jaren een heikel punt. Ik kan begrip opbrengen voor verzekeraars die contracten opzeggen na schadegevallen in fout. Dit kan voor mij echter niet als contracten opgezegd worden na schadegevallen in recht.

Le ministre a-t-il une idée du nombre de contrats résiliés à la suite de plusieurs sinistres en tort et en droit? Pourquoi les compagnies d'assurances résilient-elles des contrats à la suite de sinistres en droit? Quelles catégories de la population courent le plus de risques de résiliation de leur contrat?

Heeft de minister zicht op het aantal opgezegde contracten na meerdere schadegevallen in fout en in recht? Waarom zeggen verzekeringsmaatschappijen eigenlijk contracten op na schadegevallen in recht? Welke bevolkingsgroepen lopen het meest risico op het opzeggen van hun contract?

06.03 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Il s'agit d'un débat juridique entamé il y a longtemps déjà.

06.03 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Dit behelst een juridisch debat dat reeds lang gevoerd wordt.

(En français) La résiliation de contrat après un sinistre était un instrument de gestion du portefeuille d'assurance. La loi a été modifiée en 2002 pour la responsabilité civile automobile.

(Frans) De opzegging van een contract na een schadegeval was een instrument voor het beheren van een verzekeringsportefeuille. De wet werd in 2002 gewijzigd wat de BA motorvoertuigen betreft.

(En néerlandais) Pour les autres domaines, nous ne l'avons pas fait.

(Nederlands) In de andere takken hebben wij dat niet gedaan.

(En français) Nous n'avons pas interdit la résiliation mais concédé les mêmes droits au preneur.

(Frans) We hebben de opzegging niet verboden, maar we hebben de verzekeringnemer dezelfde rechten verleend.

(En néerlandais) Nous ne disposons toutefois d'aucun chiffre, ce qui est gênant.

(Nederlands) We beschikken echter niet over cijfers en dat is vervelend.

(*En français*) Les assureurs doivent être protégés contre les abus et les assurés contre les sanctions dont ils ne sont pas la cause volontaire.

La doctrine a proposé une motivation de la résiliation après sinistre par l'assureur pour limiter cette pratique, qu'il n'a cependant pas chiffrée.

Dans son article 31, § 6, la loi prévoit que l'assureur ne peut se réserver le droit de résilier après sinistre que s'il a payé des indemnités en faveur des personnes lésées. Les sept exceptions se trouvent seulement dans le domaine de la responsabilité civile automobile.

(*En néerlandais*) On en discute souvent.

(*En français*) Sans chiffres, il est difficile de discuter.

(*En néerlandais*) Nous demanderons une fois encore à la FSMA si elle peut nous communiquer ces chiffres.

06.04 Karine Lalieux (PS): On parle de résiliation quand la presse l'évoque et parce que des assurés se disent exclus par leur compagnie après un sinistre. Dans ces circonstances, il est très difficile de retrouver une assurance. Il faudrait supprimer la possibilité de résiliation unilatérale et faire respecter, par l'assureur et l'assuré, le délai de trois mois. La philosophie de la proposition de loi est de rétablir l'équilibre entre les deux parties. Je sais que les assureurs sont contre, et les consommateurs pour cette proposition.

06.05 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Cela a un impact comptable car les contrats d'une année sont des revenus retenus dans la comptabilité comme année complète. Si l'on peut résilier dans un délai de trois mois, cela signifie que ...

06.06 Karine Lalieux (PS): Cela est déjà prévu dans les contrats: les assurés peuvent résilier des contrats. Il s'agit de donner trois mois de préavis avant l'échéance annuelle et de placer les assureurs dans les mêmes conditions que l'assuré.

(*Frans*) De verzekeraars moeten beschermd worden tegen misbruiken en de verzekeringnemers moeten beschermd worden tegen sancties voor niet vrijwillig veroorzaakte feiten.

In de rechtsleer werd er voorgesteld een motiveringsplicht in te voeren voor verzekeraars bij opzegging na een schadegeval, om die praktijk, waarvan de omvang niet becijferd werd, terug te dringen.

In artikel 31, § 6, van de wet wordt bepaald dat de verzekeraar zich enkel het recht mag voorbehouden om na een schadegeval de polis op te zeggen indien hij een vergoeding betaalde aan de personen die schade leden. De zeven uitzonderingen hebben enkel betrekking op de burgerlijke aansprakelijkheid autoverzekering.

(*Nederlands*) Er wordt daarover vaak gediscussieerd.

(*Frans*) Zolang we geen cijfers hebben, is het moeilijk om de discussie te voeren.

(*Nederlands*) Wij zullen nog eens aan de FSMA vragen of zij ons die cijfers kunnen bezorgen.

06.04 Karine Lalieux (PS): Men praat over dit onderwerp als het de pers haalt, na verhalen van verzekerden die door hun verzekeringsmaatschappij werden uitgesloten na een schadegeval. Het is daarna erg moeilijk om een andere verzekeringsmaatschappij te vinden. De mogelijkheid om een contract eenzijdig op te zeggen, zou moeten worden afgeschaft. Bovendien zouden verzekeraar en verzekerde de termijn van drie maanden in acht moeten nemen. Het wetsvoorstel wil het evenwicht tussen beide partijen herstellen. De verzekeraars zijn tegen het voorstel, terwijl consumenten er voorstander van zijn.

06.05 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): Een en ander heeft een boekhoudkundige impact, want jaarcontracten zijn inkomsten die in de boekhouding worden ingeschreven als inkomsten voor een volledig jaar. Als een contract binnen een termijn van drie maanden kan worden opgezegd, dan betekent dat...

06.06 Karine Lalieux (PS): De contracten bevatten nu al die mogelijkheid: verzekerden kunnen hun contract drie maanden vóór de jaarlijkse vervaldag opzeggen. Wij willen dat de verzekeraars dezelfde voorwaarden moeten naleven.

06.07 Peter Logghe (VB): Par ailleurs, j'ai déjà constaté que les compagnies d'assurances refusent de fournir certaines données, alors qu'elles se basent sur ces données pour adapter leurs tarifs. Je vais demander à Assuralia de me communiquer ces chiffres.

Les compagnies d'assurances fournissent parfois des explications surprenantes pour résilier un contrat après un accident lors duquel l'assuré était en droit. Nous devons envisager l'instauration d'une obligation de motivation et ne plus accorder une totale liberté aux compagnies d'assurances dans ce domaine, comme c'est le cas aujourd'hui.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'adaptation du système de prêt de livres en bibliothèque en Belgique" (n° 11028)
- Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'évolution du système de prêt du livre" (n° 11302)
- Mme Marie-Martine Schyns au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les droits d'auteur réclamés aux bibliothèques" (n° 11385)

07.01 Kattrin Jadin (MR): À la suite d'une décision de la Cour de justice européenne du 30 juin 2011, la Belgique va devoir adapter son système de tarification des prêts de livres en bibliothèque, défini par l'arrêté royal du 25 avril 2004. Le droit européen préconise qu'il soit tenu compte, dans la fixation de ces tarifs, de l'étendue de la collection mise à la disposition des lecteurs. L'adaptation de cet arrêté amènera une augmentation des prix, avec éventuellement un effet rétroactif.

Comment envisagez-vous d'adapter la réglementation belge au droit européen? Comptez-vous prendre des mesures pour que les personnes aux moyens financiers limités ne soient pas découragées de fréquenter les bibliothèques? Confirmez-vous l'effet rétroactif de l'augmentation? Comment serait-il appliqué?

07.02 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Puisque la

06.07 Peter Logghe (VB): Ik heb ook al vastgesteld dat verzekeringsmaatschappijen weigeren om bepaalde gegevens te bezorgen, hoewel ze zich er wel op baseren om hun tarieven aan te passen. Ik ga deze cijfers zelf ook nog eens bij Assuralia opvragen.

Verzekeringsmaatschappijen geven soms merkwaardige verklaringen om een contract op te zeggen na een ongeval waarbij iemand in zijn recht was. Wij moeten een motiveringsplicht overwegen en de verzekeringsmaatschappijen er niet langer totaal vrij in laten zoals nu.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de aanpassing van het systeem voor het uitlenen van boeken in de Belgische bibliotheken" (nr. 11028)
- mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de evolutie van de regeling voor uitleningen in bibliotheken" (nr. 11302)
- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de auteursrechten die de bibliotheken worden aangerekend" (nr. 11385)

07.01 Kattrin Jadin (MR): Ingevolge een beslissing van het Europees Hof van Justitie d.d. 30 juni 2011 zal België zijn tariefstelsel voor het uitlenen van bibliotheekboeken, zoals vastgelegd in het koninklijk besluit van 25 april 2004, moeten aanpassen. In het Europese recht wordt er aanbevolen om bij de vaststelling van de tarieven rekening te houden met de omvang van de collectie die ter beschikking wordt gesteld aan de lezers. De aanpassing van voormeld KB zal een tariefverhoging in de hand werken, mogelijkwerijs met terugwerkende kracht.

Hoe zal u de Belgische regelgeving in overeenstemming brengen met het Europese recht? Zal u maatregelen nemen om te voorkomen dat minder welgestelde mensen afzien van bibliotheeklidmaatschap? Zal de tariefverhoging met terugwerkende kracht worden ingevoerd? Hoe zou de tariefverhoging in de praktijk worden gebracht?

07.02 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Aangezien

Cour de justice européenne a considéré que la manière dont les choses étaient réglées chez nous n'était pas conforme, on a décidé de prendre un autre arrêté.

Il semble qu'il y ait déjà eu pas mal de rencontres, notamment avec les gouvernements des Communautés et les ministres compétents et des représentants des auteurs, mais que les bibliothèques n'aient pas été concertées.

Si l'on modifie l'arrêté royal de 2004 comme proposé, avec une augmentation du prix à payer par livre emprunté, du côté francophone, les bibliothèques vont devoir payer ces droits de prêt et droits d'auteur tandis que, du côté flamand, c'est la Communauté flamande qui prend ce paiement en charge.

Où en est-on avec le nouvel arrêté? Comment les bibliothèques sont-elles impliquées dans la discussion? Comment menez-vous les négociations pour financer les auteurs tout en protégeant les bibliothèques?

07.03 Marie-Martine Schyns (cdH): En Communauté française, nous avons été interpellés par la soixantaine de lettres que les bibliothécaires ont envoyées. S'agit-il d'un problème de communication ou bien la concertation n'a-t-elle vraiment pas commencé avec eux?

Il s'agit également de couper les ailes aux rumeurs. On parle d'une somme annuelle allant de trois à huit euros à régler par le lecteur pour la rémunération des auteurs. Il faut pourtant garder un équilibre entre tous les acteurs. Où en est la négociation et quelle orientation comptez-vous prendre à propos du tarif?

Enfin, qu'en est-il de l'effet rétroactif? Jusqu'où remonter et quelle somme devra être prise en charge par les communes?

07.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Des consultations sont en cours entre les Communautés, les institutions de prêt et les ayants droit pour trouver une solution équilibrée. Notre marge de manœuvre est limitée car le prix que nous fixerons devra être soumis à l'approbation de la Cour de justice.

Nous avons eu, le 30 mars, une réunion d'information avec la Communauté française et les bibliothèques et leurs fédérations y ont été

het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat de Belgische regelgeving niet conform is, werd er besloten een ander besluit uit te vaardigen.

Blijkbaar zijn er daaromtrent al heel wat ontmoetingen geweest, onder meer met de gemeenschapsregeringen, de bevoegde ministers en de vertegenwoordigers van de auteurs. De bibliotheken zouden daar echter niet bij betrokken zijn.

Als de voorgestelde wijziging van het koninklijk besluit van 2004 er komt, met een verhoging van de uitleenvergoeding per uitgeleend boek, zullen de Franstalige bibliotheken zelf voor het leenrecht en de auteursrechten moeten opdraaien, terwijl die kosten aan Vlaamse kant door de Vlaamse Gemeenschap ten laste zullen worden genomen.

Hoever staat het ondertussen met dat nieuwe besluit? Hoe worden de bibliotheken bij dit debat betrokken? Hoe gaat u bij de onderhandelingen te werk om zowel de auteurs te financieren als de bibliotheken te beschermen?

07.03 Marie-Martine Schyns (cdH): In de Franse Gemeenschap zijn er vragen gerezen naar aanleiding van een zestigtal brieven van bibliothecarissen. Is er sprake van een communicatieprobleem of is het overleg met hen nog niet echt van start gegaan?

Tevens moeten de geruchten de kop worden ingedrukt. Naar verluidt zou de lezer jaarlijks een som van 3 tot 8 euro moeten betalen als auteursvergoeding. Het is nochtans zaak te waken over het evenwicht tussen alle betrokkenen. Hoe ver zijn de onderhandelingen gevorderd en wat is uw standpunt over de hoogte van het tarief?

Zal, tot slot, de vergoeding worden ingevoerd met terugwerkende kracht? Hoe ver zal er worden teruggaan en welk bedrag zullen de gemeenten moeten betalen?

07.04 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Er worden raadplegingen gehouden tussen de Gemeenschappen, de uitleeninstellingen en de rechthebbenden teneinde een evenwichtige oplossing uit te werken. Onze manoeuvreerruimte is beperkt, aangezien de prijs die we zullen vaststellen, ter goedkeuring zal moeten worden voorgelegd aan het Europese Hof van Justitie.

We hebben, op 30 maart, in samenwerking met de Franse Gemeenschap een informatiebijeenkomst georganiseerd, waarvoor de bibliotheken en hun

conviées. Une réunion similaire s'est tenue en mars à la Communauté flamande. Un avant-projet d'arrêté royal a été rédigé. Les tarifs ne sont pas encore déterminés.

Il y a eu une erreur dans les lettres d'invitation pour la concertation (l'une pour les publications scientifiques, et l'autre pour ceci). Ce sera corrigé dans les jours qui viennent.

En ce qui concerne l'aspect rétroactif, l'arrêt de la Cour de justice pourrait être d'application pour le futur mais, techniquement, nous devons retirer l'arrêté royal de 2004 et reprendre dès 2004. Nous aurons un peu plus de marge mais nous allons devoir payer pour huit ans.

En principe, les institutions de prêt sont tenues de payer elles-mêmes, mais nous prévoyons une centralisation des déclarations pour le passé auprès des Communautés. Pour le futur, nous essayerons de trouver un accord.

La consultation des parties est en cours. Je vais leur envoyer l'avant-projet d'arrêté royal.

Le montant de la rémunération pour prêt public est dû par l'institution de prêt et non par l'emprunteur. Quant au montant que doivent payer les personnes qui n'en ont pas les moyens, la bibliothèque ne doit pas l'imposer. L'avant-projet d'arrêté royal prévoit aussi la possibilité pour les Communautés et les pouvoirs publics concernés, ainsi que pour les associations d'institutions de prêt, de prendre à leur charge une partie du paiement, mais aussi de le moduler. Les marges de manœuvre ne sont pas larges, et nous devons trouver une solution.

07.05 Katrin Jadin (MR): Nous sommes en quelque sorte dans un cul-de-sac. Peut-être conviendrait-il de privilégier une bonne concertation entre tous les acteurs concernés. En ce qui concerne l'effet rétroactif, n'y a-t-il pas d'autres possibilités?

07.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): La Fédération des bibliothèques (francophone) m'a confirmé n'avoir pas été consultée. Avez-vous directement invité les représentants des bibliothèques? En Communauté française, ce sont les bibliothèques qui payent ces droits, tandis que la

beroepsverenigingen werden uitgenodigd. Een soortgelijke bijeenkomst werd in maart bij de Vlaamse Gemeenschap gehouden. Een voorontwerp van koninklijk besluit ligt klaar. De tarieven werden nog niet vastgesteld.

Er is een fout geslopen in de uitnodigingen voor het overleg (een uitnodiging voor de wetenschappelijke publicaties en een voor de auteursrechten), maar dat zal in de komende dagen worden rechtgezet.

Wat de terugwerkende kracht betreft, zou het arrest van het Hof van Justitie in de toekomst kunnen worden toegepast. Om technische redenen zullen we het koninklijk besluit van 2004 echter nietig moeten verklaren en vanuit 2004 moeten vertrekken. We zullen iets meer manoeuvreerruimte hebben, maar we zullen voor de afgelopen acht jaar moeten betalen.

In principe moeten de uitleeninstellingen de vergoeding zelf betalen, maar we zullen de aangiftes met betrekking tot het verleden bij de Gemeenschappen centraliseren. Voor de toekomst zullen we een akkoord trachten te bereiken.

Het overleg met de betrokken partijen is volop aan de gang. Ik zal hun het voorontwerp van koninklijk besluit bezorgen.

Het bedrag van de vergoeding voor openbare uitlening is verschuldigd door de uitleeninstelling en niet door de lener. Er werd een vraag gesteld over het bedrag dat de lezers – ook de financieel zwakkeren – zouden moeten betalen. De bibliotheek is niet verplicht de lezers iets aan te rekenen. Het voorontwerp van koninklijk besluit biedt de Gemeenschappen en de betrokken overheden, evenals de verenigingen van uitleeninstellingen de mogelijkheid om een deel van de vergoeding voor hun rekening te nemen, maar ook om met verschillende tarieven te werken. Er is echter weinig manoeuvreerruimte en we moeten een oplossing vinden.

07.05 Katrin Jadin (MR): We bevinden ons in zekere zin in een impasse. Misschien moet er voorrang worden gegeven aan degelijk overleg tussen alle betrokken partijen. Wat de terugwerkende kracht betreft, vraag ik me af of er geen andere oplossingen bestaan.

07.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De Franstalige vereniging van bibliotheken heeft me bevestigd dat ze niet geraadpleegd werd. Heeft u de uitnodiging rechtstreeks naar de vertegenwoordigers van de bibliotheken gestuurd? In de Franse Gemeenschap betalen de bibliotheken

Communauté flamande a pris ces frais à sa charge. Qui percevra ces droits? En France, il y a une loi sur le prix du livre. Les bibliothécaires obtiennent des réductions inférieures à celles des libraires car une part du prix du livre va aux bibliothèques, une autre aux auteurs.

07.07 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*): Nous n'avons pas de base légale pour appliquer ce système.

07.08 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Les propositions de loi sont déposées. Il suffit de les voter.

07.09 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*): Les Communautés ne sont pas nécessairement d'accord.

07.10 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): En Flandre, vous avez un système (Boek.be) qui ressemble fort à la proposition de loi déposée. Entre la Flandre et la Hollande, vous avez un prix du livre. C'est du côté francophone qu'on ne l'a pas. En outre, du côté francophone, on a encore une table. Et que récupèrent les auteurs belges des prêts via les bibliothèques?

07.11 **Marie-Martine Schyns** (cdH): La ministre Laanan a confirmé que deux fédérations avaient été invitées et que des représentants de ces fédérations étaient présents. Mais les bibliothécaires ont perçu une insuffisance et c'est pour cette raison qu'ils ont, tous, écrit. Il faut que les bibliothèques soient informées le plus vite possible. Vous avez annoncé que l'avant-projet d'arrêté royal allait leur être envoyé; nous attendons aussi de le voir.

Nous serons attentifs à cet équilibre à trouver. Sans doute faudra-t-il, à un moment, renvoyer l'action aux Communautés. La Communauté flamande a certainement pris les choses à cœur et nous avons encore du travail en Communauté française.

L'incident est clos.

08 Question de M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les accords financiers entre le CRIOC et Trade4you"

de auteursrechten, terwijl de Vlaamse Gemeenschap die kosten voor haar rekening heeft genomen. Wie zal die rechten innen? In Frankrijk bestaat er een wet met betrekking tot de boekenprijs. De bibliothecarissen krijgen minder korting dan de boekhandelaars, omdat een deel van de boekenprijs bestemd is voor de bibliotheken en een ander deel voor de auteurs.

07.07 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Frans*): In België is er geen wettelijke basis om dat systeem toe te passen.

07.08 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): De wetsvoorstellen werden ingediend, ze hoeven alleen nog maar goedgekeurd te worden.

07.09 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Frans*): De Gemeenschappen staan niet noodzakelijk achter dat systeem.

07.10 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): In Vlaanderen bestaat er een systeem (Boek.be) dat sterk lijkt op wat er in het ingediende wetsvoorstel wordt voorgesteld. Tussen Vlaanderen en Nederland is er een prijsbindingsovereenkomst voor boeken. Aan Franstalige kant bestaat dat niet. Bovendien wordt er aan Franstalige kant nog gewerkt met een tabel. Wat strijken de Belgische auteurs op via de bibliotheekboeken die uitgeleend worden?

07.11 **Marie-Martine Schyns** (cdH): Minister Laanan heeft bevestigd dat er twee federaties waren uitgenodigd en dat vertegenwoordigers van die federaties aanwezig waren. Maar de bibliothecarissen hebben onvoldoende rechten geïnd en hebben daarom allen een brief geschreven. De bibliotheken zouden zo spoedig mogelijk geïnformeerd moeten worden. U heeft aangekondigd dat het voorontwerp van koninklijk besluit naar hen zou worden verzonden. Ook wij zouden er graag kennis van nemen.

We zullen erop toezien dat er inderdaad naar een evenwicht wordt gestreefd. Ongetwijfeld zal de bal mettertijd aan de Gemeenschappen moeten worden doorgespeeld. De Vlaamse Gemeenschap heeft deze aangelegenheid onmiskenbaar ter harte genomen en in de Franse Gemeenschap is er nog veel werk aan de winkel.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de financiële afspraken tussen het OIVO en Trade4you"

(n° 11083)

08.01 Stefaan Vercamer (CD&V): Il y a quelques semaines, le ministre nous a communiqué les réponses du Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC) aux questions que nous avons posées à propos de la relation avec Trade4you.

Je souhaiterais savoir aujourd'hui si le contrat entre le CRIOC et Trade4you a été prolongé.

En quelle qualité M. Vandercammen siège-t-il au conseil d'administration de Trade4you? Pourriez-vous me communiquer le procès-verbal du conseil d'administration de Trade4you, qui stipule que le CRIOC est actionnaire et délègue M. Vandercammen en qualité de représentant? Je ne puis demander moi-même le registre des actionnaires. Seuls les administrateurs ont cette faculté. Si M. Vandercammen siège effectivement en qualité de représentant du CRIOC, le ministre pourrait-il se faire communiquer ce registre? Ce même registre pourrait également nous éclairer sur le nombre d'organisations de consommateurs qui sont actionnaires de Trade4you.

Selon l'accord passé entre Trade4you et le CRIOC, Trade4you prend en charge certains frais et le service de médiation. Les comptes annuels de Trade4you ne mentionnent que de petits montants qui, de toute évidence, ne peuvent pas représenter la totalité des coûts de ce qui est prévu dans le contrat. Le ministre peut-il réclamer la comptabilité complète ainsi que les comptes annuels détaillés de Trade4you? Où ces comptes annuels doivent-ils être déposés?

Quelle était l'attitude du commissaire de gouvernement aux assemblées générales en ce qui concerne les comptes annuels officiels du CRIOC?

08.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): J'attends l'audit externe que j'ai demandé à KPMG d'ici trois ou quatre semaines et j'ai également transmis les questions de M. Vercamer.

J'ai mis un terme au contrat de gestion le 29 mars dernier, de manière à pouvoir négocier une nouvelle convention. Le préavis est de six mois et j'espère par conséquent pouvoir signer une nouvelle convention en octobre.

Le 16 avril, j'ai reçu la confirmation écrite que le conseil d'administration du CRIOC avait résilié les accords avec Trade4you.

(nr. 11083)

08.01 Stefaan Vercamer (CD&V): Enkele weken geleden gaf de minister ons de antwoorden van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) in verband met onze vragen over de relatie met Trade4you.

Ik zou vandaag graag weten of het contract tussen het OIVO en Trade4you verlengd werd?

In welke naam zetelt de heer Vandercammen in de raad van bestuur van Trade4you? Kan ik de notulen van de raad van bestuur van Trade4you zien waarin staat dat het OIVO aandeelhouder is en de heer Vandercammen als zijn vertegenwoordiger afvaardigt? Ik kan het aandeelhoudersregister zelf niet opvragen, alleen bestuurders kunnen dat. Als de heer Vandercammen inderdaad zetelt namens het OIVO, kan de minister het register opvragen? Hetzelfde aandeelhoudersregister kan ons ook duidelijkheid geven over het aantal verbruikersorganisaties dat aandeelhouder is van Trade4you.

Volgens de overeenkomst tussen Trade4you en het OIVO neemt Trade4you sommige kosten en de ombudsdienst ten laste. In de jaarrekeningen van Trade4you vond ik slechts enkele kleine bedragen, die alleszins niet het geheel van kosten kunnen vertegenwoordigen van wat in het contract is opgenomen. Kan de minister de volledige boekhouding en de gedetailleerde jaarrekeningen van Trade4you opvragen? Waar moeten die jaarrekeningen worden ingediend?

Wat was de houding van de regeringscommissaris op de algemene vergaderingen aangaande de officiële jaarrekening van het OIVO?

08.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Ik verwacht de externe audit die ik heb gevraagd aan KPMG binnen de drie à vier weken. Ook de vragen van de heer Vercamer werden doorgegeven.

Ik heb op 29 maart de beheersovereenkomst beëindigd om te kunnen onderhandelen over een nieuwe overeenkomst. De opzegtermijn duurt zes maanden. Ik hoop dus in oktober een nieuwe overeenkomst te kunnen sluiten.

Op 16 april werd mij schriftelijk bevestigd dat de raad van bestuur van het OIVO de overeenkomsten met Trade4you heeft opgezegd.

Les statuts constitutifs de Trade4you citent neuf membres fondateurs parmi lesquels une organisation de défense des consommateurs de la FGTB dont un représentant peut siéger au conseil d'administration. Mais cette disposition ne doit pas obligatoirement être maintenue.

En tant que fondation d'utilité publique, le CRIOC doit déposer ses comptes annuels auprès du greffe du tribunal de commerce et non auprès de la centrale des bilans et ces documents ne sont dès lors pas librement accessibles.

Le CRIOC me signale que M. Vandercammen siège en son nom personnel et non en tant que représentant du CRIOC.

Le CRIOC n'étant plus une coopérative, la fondation est dans l'impossibilité de produire un registre des actionnaires. Il appartient aux organisations de défense des consommateurs membres de Trade4you de signaler ou non si elles sont membres coopérateurs de Trade4you. Le CRIOC ne peut divulguer cette information.

Conformément à l'accord conclu entre Trade4you et le CRIOC, nous recevons chaque année une liste de créances. Toutes ces déclarations de créances ont été honorées par Trade4you. Il n'y a pas eu de facturation de coûts en ce qui concerne le médiateur, parce que Trade4you n'a jamais demandé de contribution pour le médiateur au CRIOC. Des factures ont en revanche été établies pour la relocation et la prise en charge des frais administratifs.

Les comptes annuels et les rapports du réviseur sont communiqués chaque année au greffe du tribunal de commerce. Le CRIOC n'est évidemment pas en possession des rapports du commissaire de gouvernement.

Je vous communique les réponses qui m'ont été fournies par le CRIOC. Je me tiendrai personnellement à distance jusqu'au moment où j'aurai connaissance des résultats de l'audit externe.

08.03 Stefaan Vercamer (CD&V): Le grand patron du CRIOC met en place une collaboration avec Trade4you et siège ensuite dans cette entreprise au nom de la FCTB. Le ministre ne se pose-t-il pas de questions à ce sujet?

08.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Je me pose un tas de questions mais avant de répondre, j'attends les résultats de l'audit externe. Je veux en effet pouvoir me prononcer de la manière la plus correcte et objective possible.

In de oprichtingsstatuten van de Trade4you staat dat er negen stichtende leden zijn, waaronder één een verbruikersorganisatie is, het FGTV, die iemand kan laten zetelen in de raad van bestuur. Dat hoeft niet per se zo te blijven.

Als stichting van openbaar nut moet het OIVO zijn jaarrekeningen indienen bij de griffie van de rechtbank van koophandel en niet bij de balanscentrale. Daardoor zijn de stukken niet algemeen beschikbaar.

Het OIVO zegt mij dat de heer Vandercammen in eigen naam en niet als vertegenwoordiger van OIVO zetelt.

Aangezien het OIVO geen coöperatieve meer is, is het voor de stichting niet mogelijk een aandelenregister te bezorgen. Het is aan de verbruikersorganisaties die lid zijn van Trade4you, om al dan niet bekend te maken of ze coöperatief lid zijn van Trade4you. Het OIVO kan dat niet zelf.

Volgens de overeenkomst tussen Trade4you en OIVO krijgen wij elk jaar een opsomming van vorderingen. Al deze aangiften van vorderingen werden door Trade4you betaald. Er zijn geen doorrekeningen geweest inzake de ombudsman, omdat Trade4you aan het OIVO nooit om een bijdrage voor de ombudsman heeft gevraagd. Voor de doorrekeningen voor het doorverhuren en het ten laste nemen van de administratieve kosten werden wel facturen gemaakt.

De jaarrekeningen en verslagen van de revisor worden elk jaar doorgestuurd naar de griffie van de rechtbank van koophandel. Het OIVO is uiteraard niet in het bezit van de rapporten van de regeringscommissaris.

Ik geef u de antwoorden die het OIVO mij geeft. Ik hou mij er zelf wat buiten tot ik de resultaten van de externe audit heb gekregen.

08.03 Stefaan Vercamer (CD&V): De grote baas van het OIVO zet een samenwerking op met Trade4you en zetelt vervolgens namens de FCTB in Trade4you. Stelt de minister zich daar geen vragen bij?

08.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb een heleboel vragen, maar ik wacht met mijn antwoorden tot ik de resultaten van de externe audit heb. Ik wil immers zo correct en objectief mogelijk oordelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la trop grande facilité avec laquelle des véhicules sont déclarés en perte totale" (n° 11095)

09 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het te gemakkelijk totaal verlies van voertuigen" (nr. 11095)

09.01 Peter Logghe (VB): Selon une association de carrossiers, les assureurs considèrent trop facilement que les véhicules sont totalement sinistrés après un accident. Le client en est victime car l'indemnité versée par l'assurance est largement inférieure aux prix pratiqués pour les véhicules d'occasion de la même catégorie. Les compagnies d'assurances feraient également pression sur les experts pour que leur estimation des frais de réparation soit aussi faible que possible.

09.01 Peter Logghe (VB): Een vereniging van autoschadeherstellers verklaarde dat verzekeraars na een ongeval voertuigen te gemakkelijk als totaal verloren beschouwen. De klant is daar het slachtoffer van, want de vergoeding van de verzekering ligt een stuk lager dan de gangbare prijzen voor vergelijkbare tweedehandse wagens. Verzekeringsmaatschappijen zouden experts ook onder druk zetten om de herstelkosten zo laag mogelijk in te schatten.

Qu'en pense le ministre? Recourt-on davantage à la qualification 'perte totale' que par le passé? Des compagnies d'assurances se distinguent-elles en la matière? Les compagnies sont-elles invitées à se justifier lorsque leurs chiffres présentent des écarts importants par rapport aux autres compagnies?

Wat is de reactie van de minister? Wordt er meer naar de kwalificatie 'totaal verlies' gegrepen dan vroeger? Zijn er verzekeringsmaatschappijen die daarin uitblinken? Wordt aan de maatschappijen om een verklaring gevraagd als de cijfers afwijken?

09.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Je ne dispose d'aucun chiffre.

09.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb hierover geen cijfers.

09.03 Peter Logghe (VB): Nous devrions peut-être organiser une audition avec les intéressés. Les compagnies d'assurances sont assez réticentes lorsqu'on leur demande des chiffres. Elles semblent craindre que nous fouinions dans leurs affaires.

09.03 Peter Logghe (VB): Misschien moeten we een hoorzitting organiseren met de betrokkenen. Verzekeringsmaatschappijen zijn vrij terughoudend wanneer men om cijfers vraagt. Ze lijken wel bang dat wij rondneuzen.

Êtes-vous informé de plaintes contre des assureurs automobiles qui exercent des pressions sur leurs experts pour qu'ils fassent l'estimation des frais de réparation aussi basse que possible?

Zijn er klachten bekend tegen autoverzekeraars die hun experts onder druk zetten om de herstelkosten zo laag mogelijk in te schatten?

09.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Des indices tendent à corroborer cette évolution, mais je ne possède pas de chiffres précis. L'offre d'épaves coûteuses serait actuellement à la hausse, ce qui pourrait faire penser que les experts déclarent plus rapidement un 'sinistre total'. En principe, cela n'exclut pas l'indemnisation complète de la victime, mais il est certain qu'il y a souvent un écart entre la théorie et la pratique.

09.04 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Ik heb aanwijzingen, maar geen cijfers over deze evolutie. Er zou op dit ogenblik een groter aanbod van dure wrakken zijn, wat kan wijzen op het feit dat men sneller het etiket 'totaal verlies' opkleeft. In principe verhindert dat niet dat het slachtoffer volledig moet worden vergoed. Tussen de theorie en de praktijk is er natuurlijk een verschil.

Le fait que les entreprises d'assurances tentent de convaincre les experts de ne pas procéder à une estimation trop élevée des frais n'est pas néfaste. Autrefois, c'était souvent le contraire. Après un accident grave, le propriétaire doit présenter le véhicule au contrôle technique et s'il est agréé, cela

Als verzekeringsmaatschappijen experts proberen te overtuigen om de kosten niet te hoog in te schatten, is dat op zich niet slecht. Vroeger was het omgekeerde vaak het geval. Na een ernstig ongeval moet de eigenaar opnieuw naar de keuring met zijn wagen. Als hij door de keuring geraakt, dan is zijn

signifie que les réparations ont été correctement effectuées. Les garagistes regrettent évidemment les pertes de recettes, mais pour le consommateur, la différence n'est pas vraiment substantielle. Naguère, il arrivait que d'anciens dégâts soient réparés aux frais de l'entreprise d'assurances, opération désormais plus difficile.

09.05 Peter Logghe (VB): Je prends acte du fait qu'une fois de plus nous ne pouvons pas disposer de données chiffrées. Le ministre parle d'indications mais il sait tout de même que le relevé des réparations sort automatiquement de l'ordinateur. Les garagistes ont de moins en moins la possibilité de *traficoter*.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la livraison d'ordinateurs aux maisons communales en vue d'aider la population à mieux comprendre ses factures d'énergie" (n° 11136)
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'aide accordée par le SPF Économie, en collaboration avec les administrations communales, aux personnes recherchant le fournisseur d'énergie le moins cher" (n° 11167)
- M. Roland Defreyne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne énergie dans les administrations locales" (n° 11195)
- M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la campagne d'information concernant les fournisseurs de gaz et d'électricité" (n° 11276)

10.01 Koenraad Degroote (N-VA): Il semble que le ministre voudrait mettre des ordinateurs à la disposition des maisons communales en vue d'aider les citoyens à analyser leur facture énergétique et à chercher le fournisseur le meilleur marché.

Quels moyens fournira-t-il concrètement aux communes à cet effet?

10.02 Bert Wollants (N-VA): Le ministre s'est-il préalablement concerté avec les communes à ce sujet? Peut-il expliciter davantage ce projet? Envisage-t-il encore de prendre d'autres mesures en vue de stimuler le citoyen à opter pour un autre fournisseur?

wagen goed hersteld. De garagehouders klagen natuurlijk als zij minder aan een herstelling kunnen verdienen, maar voor de consument maakt dat meestal geen groot verschil uit. Vroeger kon men nogal eens oude schade mee herstellen op kosten van de verzekeringsmaatschappij en dat is nu moeilijker geworden.

09.05 Peter Logghe (VB): Ik neem nota van het feit dat wij eens te meer niet over cijfergegevens kunnen beschikken. Volgens de minister zijn er aanwijzingen, maar hij weet toch ook dat herstellingen elektronisch uit de computer rollen. De garagehouders hebben steeds minder ruimte om nog te *foefelen*.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de levering van computers aan gemeentehuizen voor het doorgronden van energiefacturen door de bevolking" (nr. 11136)
- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de hulp van de FOD Economie, in samenwerking met de gemeentebesturen, aan de mensen in de zoektocht naar de goedkoopste energieleverancier" (nr. 11167)
- de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de energiecampaagne bij lokale besturen" (nr. 11195)
- de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de switchcampaagne" (nr. 11276)

10.01 Koenraad Degroote (N-VA): Naar verluidt zou de minister computers ter beschikking stellen van de gemeentehuizen om de bevolking te helpen bij het analyseren van energiefacturen en het zoeken naar de goedkoopste leverancier.

Welke middelen zal hij de gemeenten daartoe concreet geven?

10.02 Bert Wollants (N-VA): Heeft de minister hierover voorafgaandelijk overlegd met de gemeenten? Kan hij het plan nader toelichten? Denkt hij momenteel nog aan andere maatregelen om de burger te stimuleren om over te stappen naar een andere leverancier?

10.03 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Nous examinerons une proposition en ce sens avec l'association flamande des villes et communes, la VVSG, le vendredi 11 mai. Dans l'intervalle, mon cabinet a déjà rédigé un schéma intégrant les grandes lignes de la politique en la matière en collaboration avec le cabinet de M. Wathelet, la CREG et les divers régulateurs. Le SPF Économie mettra essentiellement du personnel à la disposition du projet. Nous misons sur 500 personnes qui participeraient à l'action à raison de deux jours pour chaque agent. Si les communes sont intéressées par cette initiative, nous demanderons qu'elles fournissent des ordinateurs connectés à l'internet ainsi qu'un local pour ce projet.

Certaines administrations provinciales ont également promis leur aide en matière de coordination. L'ensemble des acteurs impliqués recevront une formation, donc non seulement nos 500 fonctionnaires, mais également des membres du personnel des communes.

Cette action vise essentiellement à calculer la situation actuelle et à comparer cette dernière à des solutions moins onéreuses. Nous ne nous chargerons pas nous-mêmes du transfert, car cette tâche dépasserait notre rôle. Dans les communes ne comportant pas d'organe consultatif, nous distribuerons un dépliant expliquant la manière de changer de fournisseur. Nous ne voulons cependant pas aller plus loin que cette démarche.

Cette action est prévue pour le mois de septembre à raison de deux jours par semaine. Le SPF sera ainsi actif durant 1 000 jours pour ce projet. Une première concertation aura lieu vendredi prochain si les intervenants acceptent cette proposition. Ensuite, nous organiserons la discussion d'une semaine à l'autre. Les dépliantes seront également réalisés à ce moment.

La CREG voudrait faire diffuser des messages sur les chaînes de radio pour faire connaître ces journées d'information aux citoyens. Nous demanderons aux communes d'utiliser leur périodique d'information local pour faire passer ce message.

Peut-être devrions-nous également inviter les provinces et les députations vendredi prochain, mais il est vrai que l'on tâtonne un peu au début. La proposition a en tout état de cause déjà été bien élaborée par M. Massant du SPF Économie.

10.04 Koenraad Degroote (N-VA): Bruxelles ne

10.03 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Op vrijdag 11 mei zullen we een voorstel in die zin bespreken met de Vereniging Van Steden en Gemeenten. Inmiddels heeft mijn kabinet, in samenwerking met het kabinet van de heer Wathelet, de CREG en de verschillende regulatoren, een schema opgesteld met een algemene aanpak. Met de FOD Economie zullen we hoofdzakelijk personeel ter beschikking stellen. We mikken op 500 mensen die elk twee dagen willen meehelpen aan de actie. Zijn de gemeenten geïnteresseerd in het initiatief, dan vragen wij dat ze computers met een internetaansluiting en een lokaal ter beschikking stellen.

Sommige provinciebesturen hebben ook hun hulp toegezegd bij de coördinatie. Alle betrokkenen zullen een opleiding krijgen, dus niet alleen onze 500 mensen, maar ook de mensen uit de gemeenten.

De actie is vooral gericht op de berekening van de huidige situatie en op de vergelijking met goedkopere alternatieven. Wij zullen zelf niet instaan voor de overstap, want dat is niet onze taak. In gemeenten zonder adviesorgaan zullen we een informatiefolder uitdelen met uitleg over de manier waarop men kan veranderen van leverancier, maar verder willen we daarin ook niet gaan.

De actie is gepland voor september, telkens gedurende twee dagen per week. Vanuit de FOD zullen we dus 1.000 dagen actief zijn. Aanstaaende vrijdag is er een eerste overleg, vooropgesteld dat men akkoord gaat met dit voorstel. Vervolgens zullen we dit week na week organiseren. Ook de folders zullen dan worden aangemaakt.

De CREG zou via de radio de mensen willen informeren over die informatiedagen. Wij zullen de gemeenten vragen om daartoe ook het plaatselijke informatieblad te gebruiken.

Misschien moeten we aanstaande vrijdag ook de provincies en de deputaties uitnodigen, maar het is nu eenmaal wat zoeken in het begin. Het voorstel is alleszins al goed uitgewerkt door de heer Massant van de FOD Economie.

10.04 Koenraad Degroote (N-VA): Brussel zal dus

mettra donc pas d'ordinateurs à la disposition des communes. Les collaborateurs du SPF devront assurer les formations sur place.

10.05 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Ces formations ne prennent qu'une heure et sont forts simples.

10.06 Bert Wollants (N-VA): En tout état de cause, la situation relative à cette proposition est à présent clarifiée.

Il y quelques années, j'avais lancé à Lierre une proposition tendant à organiser l'accompagnement des personnes émargeant au CPAS dès le moment où elles venaient y frapper à la porte. Cette initiative avait aidé immédiatement une cinquantaine de familles à franchir le pas qui leur avait permis d'économiser en moyenne 250 euros, une somme très importante pour ce groupe cible.

10.07 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Lorsque nous nous serons attaqués aux prix, nous nous intéresserons aux formules. Nous discuterons d'un *gentlemen's agreement*. D'après moi, les factures sont, comme celles concernant les télécommunications, trop détaillées, ce qui en entrave la lisibilité et rend difficiles les comparaisons. Les choses devraient pourtant être simples: quelle a été la consommation de jour et de nuit et s'agit-il ou non d'énergie verte? Il nous faut un document qui permette véritablement les comparaisons.

10.08 Bert Wollants (N-VA): À ce propos, je voudrais attirer l'attention sur l'absurdité de la situation actuelle où le pouvoir fédéral fixe les mentions obligatoires sur les factures par arrêté royal, alors que de leur côté, les régions demandent également aux fournisseurs de mentionner certains éléments sur la facture. Il arrive que les fournisseurs ne puissent respecter ces différentes exigences. Par exemple, en ce qui concerne l'obligation de mentionner l'origine de l'électricité, le niveau fédéral n'utilise pas les mêmes catégories que la Région flamande. Il faut éviter ces confusions.

10.09 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): C'est exact et j'étudierai la question.

L'incident est clos.

11 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la position de la Simim en ce qui concerne la perception des droits d'auteur" (n° 11165)

geen computers ter beschikking stellen van de gemeenten. En medewerkers van de FOD zullen ter plaatse moeten instaan voor de opleidingen.

10.05 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Die duren slechts een uur en zijn zeer eenvoudig.

10.06 Bert Wollants (N-VA): In ieder geval is er nu veel meer duidelijkheid over dat voorstel.

Een aantal jaren geleden heb ik in Lier het voorstel gelanceerd cliënten van het OCMW te begeleiden op het moment waarop ze aankloppen bij het OCMW. Daardoor konden bijna vijftig gezinnen onmiddellijk een overstap maken die hen gemiddeld 250 euro bespaarde. Voor die doelgroep is dat bijzonder veel geld.

10.07 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Nadat we de prijzen hebben aangepakt, zullen we nu de formules onder handen nemen. We zullen discussiëren over een *gentleman's agreement*. Volgens mij staat er, net als bij de telecomfacturen, te veel informatie op de factuur, waardoor de leesbaarheid een probleem is en men moeilijk kan vergelijken. Nochtans zou het eenvoudig moeten zijn: wat heeft men per dag en per nacht gebruikt en gaat het om groene of niet-groene energie? We hebben echt vergelijkbare documenten nodig.

10.08 Bert Wollants (N-VA): Ik wil in dit verband op de unieke situatie wijzen waarbij op federaal vlak een KB bepaalt wat er op de facturen moet staan, terwijl ook de regio's aan leveranciers vragen om bepaalde zaken op de factuur te zetten. Soms kunnen leveranciers dit niet naleven. Bij de verplichting om de herkomst van de elektriciteit te vermelden, gebruikt het federale niveau bijvoorbeeld andere categorieën dan het Vlaamse niveau. Dat moeten we vermijden.

10.09 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Dat klopt. Ik zal dat bekijken.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het standpunt van Simim inzake de inning van auteursrechten" (nr. 11165)

11.01 Peter Logghe (VB): Il n'est pas rare que la Simim et les autres sociétés de gestion des droits d'auteur invoquent la législation européenne. L'on peut lire dans la réponse fournie par un Commissaire européen à une question posée par un parlementaire européen que les artistes ont droit à une rémunération équitable pour la communication au public de leur enregistrement sonore. L'artiste peut renoncer à cette rémunération, ce qui le dispense de devoir s'affilier à une société de gestion des droits d'auteur qui reviennent aux artistes de sa discipline.

N'est-ce pas là un argument supplémentaire pour renoncer tout à fait à de telles perceptions de droits d'auteur par une seule société?

11.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Le nœud du problème, c'est le caractère unique de la rémunération. Le débiteur, que ce soit la SABAM ou la Simim, doit faire payer en une seule fois le montant intégral de cette rémunération aux artistes exécutants et aux producteurs, qu'ils aient adhéré ou non à une société de gestion de droits d'auteur. Personne ne conteste ce mécanisme.

Ce n'est pas parce que l'artiste n'est pas adhérent d'une telle société qu'il renonce à ses droits. Dans ce cas-là, la société de gestion de droits d'auteur peut seulement réclamer le paiement d'un tarif forfaitaire, y compris au bénéfice d'artistes qui ont renoncé à leur rémunération équitable. Sinon, le système ne peut fonctionner.

Dans l'hypothèse où tous les artistes renonceraient à leurs droits, la société de gestion de droits d'auteur ne serait pas autorisée à percevoir de rémunérations étant donné que dans cette hypothèse, la perception n'aurait pas lieu d'être. Il est donc exact que les artistes ont droit à une rémunération équitable mais qu'ils peuvent y renoncer en n'adhérant pas à une société de gestion de droits d'auteur.

Le seul cas dans lequel une rémunération équitable ne peut être perçue, c'est quand il est certain à 100 % que le répertoire joué est la propriété intellectuelle intégrale d'ayants droit dont il est certain qu'ils ont renoncé à leur rémunération équitable.

11.03 Peter Logghe (VB): Mais il se trouve que certains artistes ne souhaitent pas percevoir de rémunération par l'entremise d'une société de gestion de droits d'auteur.

11.01 Peter Logghe (VB): Simim et andere auteursrechtenverenigingen beroepen zich vaak op de Europese wetgeving. In het antwoord van een Europees commissaris aan een Europees parlementslid staat te lezen dat kunstenaars recht hebben op een billijke vergoeding voor de verzending van hun geluidsopname. De kunstenaar kan van die vergoeding afzien en dan hoeft hij zich niet bij een auteursrechtenorganisatie van de betrokken kunstenaars aan te sluiten.

Is dit geen bijkomend argument om van dergelijke inningen door een enige maatschappij volledig af te zien?

11.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De knoop ligt bij het eenmalige karakter van de vergoeding. De schuldenaar, SABAM of Simim, moet in één keer de uitvoerende kunstenaars en de producenten het integrale bedrag laten betalen, ongeacht of zij al dan niet lid van de beheersvennootschap zijn. Dat betwist niemand.

Er is geen afstand van recht omdat de kunstenaar zich niet heeft gemeld. Men kan alleen beslissen om het forfaitair vastgelegde tarief te vragen, ook voor kunstenaars die afstand van hun vergoeding hebben gedaan. Anders is het gewoon niet werkbaar.

Als alle kunstenaars afstand van hun vergoeding zouden hebben gedaan, dan mag de beheersvennootschap niet innen omdat er dan geen doelstelling meer is. Het klopt dus dat kunstenaars recht hebben op een billijke vergoeding, maar dat ze er kunnen van afzien door zich niet aan te sluiten bij een auteursorganisatie.

Het enige geval waarin geen billijke vergoeding kan worden geïnd, is als er 100 procent zekerheid is dat het gespeelde repertoire integraal toebehoort aan rechthebbenden die met zekerheid afstand hebben gedaan van de billijke vergoeding.

11.03 Peter Logghe (VB): Sommige kunstenaars willen gewoonweg geen vergoeding via een auteursrechtenorganisatie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Questions jointes de

- Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le projet de taxation forfaitaire du secteur horeca" (n° 11254)
- Mme Leen Dierick au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'instauration d'un impôt forfaitaire dans le secteur horeca" (n° 11274)

12 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het plan voor een forfaitaire belasting voor de horecasector" (nr. 11254)
- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de invoering van een forfaitaire belasting in de horecasector" (nr. 11274)

12.01 Kattrin Jadin (MR): Vous envisagez d'établir une taxation forfaitaire pour le secteur horeca, semblable à celle qui existe pour les travailleurs occasionnels. Je salue votre volonté de diminuer le coût du travail dans un secteur qui fait face à une baisse de fréquentation de 27 % du fait de la crise, de l'augmentation du prix de la bière et de l'interdiction de fumer.

12.01 Kattrin Jadin (MR): U overweegt in de horecasector een forfaitaire heffing in te voeren, naar het voorbeeld van het systeem voor de gelegenhedswerknemers. Ik ben blij met uw streven naar een lastenverlaging in die sector; de beklanting is er immers met 27 procent teruggelopen ten gevolge van de crisis, de verhoging van de bierprijs en het rookverbod.

Le montant du forfait a-t-il été déterminé? Le forfait sera-t-il réellement avantageux pour les employeurs et les travailleurs? Les travailleurs sont-ils assurés de conserver les avantages sociaux dont ils disposent? Envisagez-vous de consulter les différents acteurs de l'horeca?

Ligt het forfaitbedrag al vast? Zal de forfaitaire heffing echt voordeliger zijn voor de werkgevers en de werknemers? Zullen de werknemers hun huidige sociale voordelen behouden? Zal u de verschillende actoren van de horecasector raadplegen?

12.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Le gouvernement a décidé de mettre sur pied, pour le 30 juin, un projet de plan pour appréhender le problème des coûts salariaux dans l'horeca. Certaines mesures qui ont été prises ont eu un effet au niveau des coûts et des recettes dans ce secteur.

12.02 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): De regering wil tegen 30 juni een ontwerpplan voorstellen om het probleem van de loonkosten in de horeca aan te pakken. Sommige maatregelen die werden genomen, hebben immers een impact gehad op de kosten en de inkomsten in die sector.

Les rapports de la Banque nationale et du Conseil Central de l'Économie mettent l'accent sur le fait qu'il y a une sélectivité dans le problème. Il faut donc aussi une sélectivité dans la solution.

In de rapporten van de Nationale Bank en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt de specificiteit van het probleem benadrukt. Het vergt derhalve een specifieke oplossing.

Il y a une diminution des coûts salariaux pour le travail de nuit et en équipe dans l'industrie. Dans les services (dont l'horeca), les problèmes sont différents. Quand on parle d'un système forfaitaire, il ne faut pas compter à l'heure, car c'est un coût administratif. Nous avons jusqu'au 30 juin et je ne souhaite pas aujourd'hui aller trop dans le détail.

In de industrie dalen de loonkosten voor de nachten en de ploegenarbeid. In de dienstensector – waarvan ook de horeca deel uitmaakt – rijzen er andere problemen. Wanneer we het over een forfaitair systeem hebben, moet men niet per uur tellen, want het gaat over administratieve kosten. Maar we hebben tijd tot 30 juni en ik wil hier vandaag niet al te zeer in detail treden.

12.03 Kattrin Jadin (MR): J'avais déjà posé la question au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale et la fraude sociale.

12.03 Kattrin Jadin (MR): Ik had deze vraag ook al aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude gesteld.

12.04 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Il dit la même chose.

12.04 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Die u ongetwijfeld hetzelfde antwoord heeft gegeven.

12.05 Kattrin Jadin (MR): Non, j'ai reçu de nouvelles informations.

12.05 Kattrin Jadin (MR): Toch niet, ik kreeg vandaag nieuwe informatie te horen.

12.06 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Ma réponse est venue compléter la réponse de mon collègue.

12.06 Johan Vande Lanotte, ministre (Frans): Mijn antwoord vormde dus een aanvulling op dat van mijn collega.

12.07 Kattrin Jadin (MR): Je vais la relire. Le Parlement est décidé à être proactif dans la gestion de ce problème.

12.07 Kattrin Jadin (MR): Ik zal het antwoord nog eens nalezen. Het Parlement is vastbesloten dit probleem proactief aan te pakken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Question de M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la révision des tarifs sociaux pour le gaz et l'électricité" (n° 11197)

13 Vraag van de heer Jenne De Potter aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de herziening van de sociale tarieven voor gas en elektriciteit" (nr. 11197)

13.01 Jenne De Potter (CD&V): En raison des mesures décidées par le gouvernement, mais également en raison de la décision d'un certain nombre de consommateurs de passer à un fournisseur moins cher, plusieurs fournisseurs ont annoncé de fortes réductions de prix. Ces réductions ne valent malheureusement que pour les clients du marché commercial et pas pour ceux bénéficiant de tarifs sociaux ou qui sont approvisionnés par le gestionnaire du réseau. Les tarifs concernés sont encore bloqués jusqu'au 30 juin.

13.01 Jenne De Potter (CD&V): Ten gevolge van de maatregelen van de regering, maar ook door de consumenten die overstapten naar een goedkopere energieleverancier, hebben meerdere leveranciers stevige prijsverlagingen aangekondigd. Helaas tellen die enkel voor klanten op de commerciële markt en niet voor klanten met sociale tarieven of voor hen die door de netbeheerder worden bevoorrad. De sociale tarieven en de tarieven voor 'gedropte' klanten liggen nog vast tot 30 juni.

Le ministre envisage-t-il de revoir plus rapidement les tarifs? Le ministre œuvre-t-il à l'élaboration d'un nouveau système de tarifs sociaux qui se traduirait par l'instauration de périodes plus courtes de manière à pouvoir réagir de manière plus flexible aux évolutions du marché?

Overweegt de minister om die tarieven versneld te herzien? Werkt de minister aan een nieuw systeem van sociale tarieven door bijvoorbeeld een kortere periode in te voeren zodat er flexibeler kan ingespeeld worden op de evoluties op de markt?

13.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): Nous souhaitons aider les clients exclus car nous estimons qu'un défaut de paiement reflète une situation privée difficile. Par ailleurs, nous voulons les encourager. Le tarif est basé sur les contrats plus onéreux de ce segment. Contrairement au passé, une comparaison est opérée avec les contrats à options. Il serait préférable de prendre une moyenne des options. Je suis réservé car je souhaite d'abord étudier cette question en détail. Ce système reste, en effet, relativement bon marché.

13.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De gedropte klanten wil men helpen omdat men ervan uit gaat dat ze, aangezien ze niet betaald hebben, problemen hebben. Anderzijds wil men ze aanmoedigen. Het tarief is gebaseerd op de duurdere contracten in het segment. Er wordt vergeleken met contracten met opties, in tegenstelling tot vroeger. Beter zou zijn dat een gemiddelde van de opties genomen wordt. Ik ben terughoudend omdat ik dit eerst eens grondig wil onderzoeken. Dit systeem is immers een relatief goedkoop systeem.

En ce qui concerne les tarifs sociaux, les contrats les moins onéreux sont examinés. La concurrence n'entraîne pas une croissance de ces tarifs, mais bien une diminution de ceux-ci. La baisse des tarifs de distribution a, elle aussi, provoqué une

Voor de sociale tarieven worden de goedkoopste contracten bekeken. Door de concurrentie stijgen die tarieven niet, maar dalen ze. Ook de daling van de distributietarieven heeft het tarief naar beneden gebracht. Het laagste tarief op de markt is het

diminution du tarif. Le tarif social est le plus bas du marché. Ceci est compétitif, bien qu'un tarif social devrait être moins élevé que le moins cher. Environ 600 000 personnes bénéficient d'un tarif social. Même si le système ne fonctionne pas toujours, le nombre a toutefois augmenté grâce à l'attribution automatique.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'augmentation du prix des œufs" (n° 11261)

14.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Depuis plusieurs semaines, le prix des œufs augmente. Ce serait notamment l'effet de l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier dernier, de la mesure européenne de mise en conformité des exploitations avicoles, certains éleveurs ayant préféré fermer leur exploitation, d'autres connaissant une baisse de la production pendant les transformations.

Les experts de la Commission européenne attendaient une bonne évolution pour fin avril; les prix à surveiller sont aussi ceux des produits dérivés, de la boulangerie-pâtisserie industrielle et de la confiserie. Comeos s'inquiète des répercussions sur une partie de son secteur, et la Fevia demande l'intervention des autorités, estimant que la viabilité des entreprises alimentaires est en jeu.

Pouvez-vous nous informer de l'évolution du prix des œufs destinés à la consommation et à l'industrie alimentaire? Cette hausse est-elle temporaire ou acquise? Pourquoi? Combien d'éleveurs ont-ils fermé leur exploitation depuis le 1^{er} janvier 2012? L'industrie alimentaire est-elle contrainte de diminuer sa production ou recourt-elle à l'importation? De quelle provenance? Que répond le gouvernement à l'appel à l'aide de la Fevia?

14.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Le prix des œufs dans l'Union européenne a commencé à augmenter en octobre 2011, et s'est accélérée en février 2012 – où le prix producteur était de 139 euros pour cent kilos – jusqu'à atteindre un sommet à la mi-mars.

Les œufs coûtent donc davantage que les poules.

Début mars, le prix a augmenté d'environ 50 %. Il reste élevé. Le prix producteur moyen belge a suivi la même évolution que celui de l'Union européenne,

sociaal tarief. Dat is competitief, al zou een sociaal tarief lager moeten zijn dan het goedkoopste. Ongeveer 600.000 mensen genieten een sociaal tarief. Al werkt het systeem niet altijd, dankzij de automatische toewijzing is het aantal wel sterk toegenomen.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de stijging van de eierprijzen" (nr. 11261)

14.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Sinds enkele weken is de prijs van eieren aan het stijgen. Dat zou onder meer te wijten zijn aan de nieuwe maatregelen die Europa sinds 1 januari de pluimveebedrijven oplegt. Daardoor hebben sommige pluimveehouders afgehaakt, terwijl andere hun productie tijdens de verbouwingen hebben terugschroefd.

De deskundigen van de Europese Commissie hadden verwacht dat de toestand tegen eind april gunstig zou evolueren. Er moet ook worden toegezien op de prijzen van de afgeleide producten, van de industriële brood- en banketbakkerij en van de zoetwarenindustrie. Comeos is beducht voor de gevolgen voor een aantal van zijn sectoren en Fevia vraagt dat de overheid zou ingrijpen omdat de levensvatbaarheid van de voedingsbedrijven op het spel staat.

Wat is de evolutie van de prijs van de consumptie-eieren en van de eieren bestemd voor de voedingsindustrie? Gaat het om een tijdelijke of een blijvende stijging? Waarom? Hoeveel kippenboeren hebben hun bedrijf sinds 1 januari 2012 gesloten? Is de voedingsindustrie verplicht haar productie te verminderen of verwerkt ze ook ingevoerde eieren? Vanwaar zijn die dan afkomstig? Hoe reageert de regering op de hulpvraag van Fevia?

14.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): De eierprijzen in de Europese Unie zijn beginnen te stijgen in oktober 2011. In februari 2012 namen de prijzen nog sneller toe (de producentenprijs bedroeg toen 139 euro voor honderd kilo) en medio maart bereikten ze een piek.

De eieren kosten dus meer dan de kippen.

Begin maart is de prijs met ongeveer 50 procent gestegen. Ook nu is de prijs nog hoog. De gemiddelde producentenprijs kende in België

mais à un niveau plus bas (à l'exception des extrêmes). Globalement, nos prix sont inférieurs à ceux pratiqués en France, en Allemagne ou aux Pays-Bas.

L'indice des prix à la consommation montre une augmentation constante du prix des œufs depuis novembre 2011. La prolongation de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation s'explique par les décalages dans les évolutions des prix de production et de consommation.

Pour l'évolution des prix à long terme, la hausse constatée les premiers mois devrait être temporaire. Elle serait due à l'effet de Pâques et à l'abandon de la production par des producteurs qui ne disposent pas de cages aux dimensions suffisantes. Après un certain temps, la production s'adaptera. Des éléments temporaires ont augmenté les prix mais, une fois la situation rétablie, les prix diminueront-ils?

En Allemagne, le marché a mis quatre mois pour compenser la baisse de la production suite à la décision d'interdire les cages en batterie.

Il n'y a pas encore de chiffres relatifs au nombre d'abandons de production depuis le 1^{er} janvier. Il ne faut pas s'attendre à ce que l'industrie agroalimentaire réduise sa production suite à un manque de produits. L'Union européenne reste exportatrice de ces produits. Nous ne sommes pas en pénurie d'œufs.

Les importations sont très limitées. Elles proviennent surtout d'Argentine et des États-Unis.

Le marché des œufs est réglé dans le cadre de la PAC, et les Régions sont compétentes en la matière. Au niveau européen, il a été décidé de supprimer certaines aides à l'exportation. Ceci devrait augmenter les quantités d'œufs européens pour l'industrie alimentaire et agir sur les prix.

Néanmoins, le prix des œufs n'est pas le seul élément qui influence le coût de revient des denrées alimentaires. Il y a aussi les prix du sucre et de l'huile, et celui de l'énergie.

14.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Les œufs sont un produit de grande consommation, il est important que leur prix n'augmente pas sans cesse.

L'incident est clos.

dezelfde evolutie als in de Europese Unie, maar op een lager prijsniveau (prijspielen buiten beschouwing gelaten). Over het algemeen liggen de prijzen bij ons lager dan in Frankrijk, Duitsland of Nederland.

De consumptieprijsindex laat een ononderbroken stijging van de eierprijs zien sinds november 2011. Dat de consumptieprijsindex blijft stijgen, komt omdat de productieprijs en de consumptieprijs niet gelijktijdig evolueren.

Met betrekking tot de evolutie op lange termijn zal de prijsstijging tijdens de eerste maanden wellicht tijdelijk zijn. Ze zou toe te schrijven zijn aan het paaseffect en de stopzetting van de productie door producenten met te kleine kooien. De productie zal zich na een bepaalde tijd aanpassen. De prijzen zijn gestegen ten gevolge van tijdelijke factoren, maar zullen ze dalen als de situatie zich eenmaal zal hebben hersteld?

In Duitsland had de markt vier maanden nodig om de productieverlaging als gevolg van de beslissing om de batterijkooien te verbieden, te compenseren.

Er zijn nog geen cijfers voorhanden betreffende het aantal bedrijven dat sinds 1 januari 2012 de productie heeft stopgezet. Het is onwaarschijnlijk dat de voedingsmiddelenindustrie minder zal produceren wegens een gebrek aan producten. De Europese Unie blijft ei producten uitvoeren. Er is geen ei tekort.

Er worden maar weinig ei producten ingevoerd, en die komen dan overwegend uit Argentinië en de Verenigde Staten.

De eiermarkt wordt geregeld in het kader van het GLB, en de Gewesten zijn ter zake bevoegd. Op Europees niveau werd er beslist om bepaalde exportsubsidies af te schaffen. Daardoor zou de hoeveelheid Europese eieren voor de voedingsmiddelenindustrie moeten stijgen en zouden de prijzen moeten dalen.

De eierprijs is evenwel niet de enige factor die van invloed is op de kostprijs van de voedingsmiddelen. Ook de prijs van suiker en olie, en de energieprijzen spelen een rol.

14.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Eieren zijn een massaconsumptieproduct en het is belangrijk dat de eierprijzen niet continu blijven stijgen.

Het incident is gesloten.

15 Questions jointes de

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la garantie offerte par une chaîne de magasins d'appareils électroniques" (n° 11308)
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les garanties sur les biens de consommation" (n° 11453)

15.01 Peter Logghe (VB): Les chaînes de magasins d'appareils électroniques comme Media Markt interprètent les dispositions en matière de garantie de manière plutôt restrictive. L'une des conditions impose que le client constate et signale immédiatement les défauts lors de l'enlèvement de l'appareil.

Des plaintes ont-elles déjà été déposées contre cette manière d'agir? Les vices cachés peuvent-ils être exclus de la garantie? Une initiative législative n'est-elle pas nécessaire?

15.02 Georges Dallemagne (cdH): La loi sur les garanties pour les produits mobiliers ne semble pas être respectée dans la pratique (Media Markt et Apple auraient posé certains problèmes), pas plus que les obligations en matière d'information au client sur le sujet.

Vous avez précisé que les dispositions en matière de garantie des biens de consommation sont de nature civile et que la direction générale "Contrôle et Médiation" ne dispose pas du pouvoir d'enquête permettant de dénoncer les faits aux autorités judiciaires.

Le débat sur la durée de cette garantie et le caractère présumé du défaut lors de la livraison est depuis longtemps sur la table.

Quels sont les éléments qui seront analysés lors de l'enquête? Quand les résultats seront-ils disponibles? Une modification législative ne devrait-elle pas être envisagée pour modifier la nature des infractions? Quelle est votre position sur la durée et le délai de présomption de la garantie légale?

15.03 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): La loi sur la garantie du 1^{er} septembre 2004 n'est pas toujours correctement appliquée.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het garantiebeleid van een verkoopsketen van elektronische apparatuur" (nr. 11308)
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de waarborgen op consumptiegoederen" (nr. 11453)

15.01 Peter Logghe (VB): Elektronikaketens zoals Media Markt vatten de garantiebepaling nogal beperkt op. Een van de voorwaarden is dat een klant bij het afhalen van de apparatuur gebreken meteen moet vaststellen en melden.

Werden er al klachten ingediend over deze gang van zaken? Kunnen verborgen gebreken worden uitgesloten van de garantieregeling? Is hier geen wetgevend initiatief nodig?

15.02 Georges Dallemagne (cdH): De wet inzake de garantie op roerende goederen wordt in de praktijk blijkbaar niet nageleefd. Er zouden met name problemen zijn met Media Markt en Apple. Hetzelfde geldt voor de verplichting om de klant de nodige informatie over de garantie te bezorgen.

U hebt aangegeven dat de bepalingen inzake waarborgen op consumptiegoederen van burgerlijke aard zijn en dat de Algemene Directie Controle en Bemiddeling niet over de onderzoeksbevoegdheid beschikt om de feiten aan de gerechtelijke instanties te melden.

Het debat over de duur van de waarborg en over het vermoeden dat een gebrek bestond op het tijdstip van levering is al enige tijd aan de gang.

Welke elementen zullen er tijdens het onderzoek worden geanalyseerd? Wanneer zullen de resultaten beschikbaar zijn? Moet er geen wetswijziging worden overwogen om de aard van de inbreuken te wijzigen? Wat is uw standpunt met betrekking tot de duur van de wettelijke garantie en de termijn waarbinnen een gebrek aan het licht moet komen opdat dit geacht zou worden reeds te hebben bestaan op het tijdstip van de levering?

15.03 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De garantiewet van 1 september 2004 wordt niet altijd correct toegepast.

Conformément à la loi, si le consommateur connaissait le défaut d'un bien de consommation ou ne pouvait raisonnablement l'ignorer au moment de la conclusion du contrat, la non-conformité du contrat ne peut être invoquée. Si un produit est complètement emballé, le consommateur n'est pas censé être informé de ses éventuels défauts.

La loi prévoit que les parties peuvent s'entendre sur le délai dans lequel une non-conformité du contrat doit être signalée. Ce délai ne peut en aucun cas être inférieur à deux mois, à compter du jour où le consommateur a constaté le défaut. En vertu de l'article 88 de la loi relative aux pratiques du marché, tout raccourcissement de ce délai par le vendeur est assimilable à une pratique commerciale trompeuse. Ces éventuelles restrictions figurent dans les conditions générales de vente et il s'agit d'une clause nulle de plein droit. Si le consommateur constate des défauts visibles lors de l'enlèvement du bien, il doit immédiatement les signaler.

La loi du 1^{er} février 2004 ne modifie en rien les dispositions du Code civil en matière de vices cachés et une nouvelle initiative législative est dès lors inutile.

En 2011, l'Inspection économique a été saisie de 859 questions et plaintes dont la majorité ne portait toutefois pas sur cette question. Si des plaintes récurrentes devaient être enregistrées à ce sujet, une instruction pourrait être lancée sur la base de la loi relative aux pratiques du marché, mais pas sur la base de la loi sur la garantie.

15.04 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Comme la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation ne prévoit pas de sanctions pénales, la DG Contrôle et médiation peut baser son enquête sur une série d'informations obtenues directement chez le consommateur.

Pour rassembler ces informations, un nouvel outil informatique devra être développé. Dès que j'aurai obtenu l'accord du Conseil des ministres dans le cadre de la discipline budgétaire, cet outil pourra être développé. Le but est de faire le lien avec d'éventuelles pratiques commerciales déloyales, lesquelles peuvent être sanctionnées au niveau pénal.

La loi Garanties est basée sur une directive européenne qui prévoit un délai de présomption de six mois. Pour le moment, un changement rapide dans les délais n'est pas probable. De toute façon,

Als de consument het gebrek van een goed kent of redelijkerwijze moet kennen op het tijdstip van de aankoop, is er volgens de wet geen sprake van een 'gebrek aan overeenkomst'. Als een goed volledig verpakt is, wordt de consument niet verondersteld op de hoogte te zijn van eventuele gebreken.

De wet voorziet erin dat de partijen kunnen overeenkomen binnen welke termijn een gebrek aan overeenkomst moet worden gemeld. Die termijn mag nooit korter zijn dan twee maanden na de vaststelling van het gebrek. Als de verkoper die termijn inperkt, is er volgens artikel 88 van de handelspraktijkenwet sprake van een misleidende handelspraktijk. Dergelijke beperkingen zijn opgenomen in de verkoopsvoorwaarden van de ondernemer. Het is een gewoon rechtmatig beding, dat van rechtswege nietig is. Als de consument bij het afhalen van het goed zichtbare gebreken vaststelt, moet hij dat onmiddellijk melden.

De wet van 1 februari 2004 laat de regels van het Burgerlijk Wetboek inzake verborgen gebreken intact. Een nieuw wetgevend initiatief is niet nodig.

In 2011 ontving de Economische Inspectie 859 vragen en klachten, maar niet zo veel over deze kwestie. Mocht blijken dat hierover herhaaldelijk klachten binnenkomen, dan kan een strafrechtelijk onderzoek worden ingesteld op grond van de wet op de marktpraktijken, maar niet op grond van de garantiewet.

15.04 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Aangezien de wet van 1 april 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen niet in strafrechtelijke sancties voorziet, kan de Algemene Directie Controle en Bemiddeling haar onderzoek baseren op informatie die rechtstreeks van de consument wordt verkregen.

Om die informatie te verzamelen, is er een nieuwe informaticatool nodig. Zodra de ministerraad in het kader van de begrotingsdiscipline daarvoor groen licht geeft, kan dat instrument worden ontwikkeld. Het is de bedoeling een verband te leggen met eventuele oneerlijke handelspraktijken, die op strafrechtelijk niveau kunnen worden bestraft.

De garantiewet is gebaseerd op een Europese richtlijn die voorziet in een termijn van zes maanden tijdens dewelke het geleverde consumptiegoed geacht wordt in overeenstemming te zijn met de

le développement de nos outils informatiques est impératif pour formuler des recommandations. L'enquête devra être vaste et élaborée, ce qui ne pourra être réalisé à brève échéance.

15.05 Peter Logghe (VB): Des problèmes se posent parfois sur le plan de la charge de la preuve.

15.06 Georges Dallemagne (cdH): Vous avez raison de dire que ce sujet est important pour les consommateurs.

L'idée d'une garantie légale de deux ans me paraît juste. Je pense qu'à l'avenir, on imaginera des garanties plus longues pour des biens de consommation très coûteux.

Le développement d'un outil informatique me paraît une excellente initiative. Il y a des pratiques commerciales déloyales dans les magasins Apple.

Il y a assez peu de concurrence dans ce domaine.

15.07 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Je ne connaissais pas ces pratiques de la part d'Apple.

15.08 Georges Dallemagne (cdH): Je vous invite à faire l'expérience. S'il y a peu de plaintes, c'est probablement parce que les consommateurs ne connaissent pas vraiment leurs droits. Il faudrait attirer leur attention.

15.09 Johan Vande Lanotte, ministre (en français): Mon collaborateur m'informe qu'ils ont été condamnés en Italie pour cette raison.

15.10 Georges Dallemagne (cdH): Ils ont été condamnés en Italie et des procédures sont en cours, je crois, en Irlande. Ils savent qu'on se bouscule pour acheter leurs produits. Ils vous répondent avec un grand sourire: "Allez donc voir ailleurs".

L'incident est clos.

16 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les publicités intempestives sur les comptes mails des personnes privées" (n° 11452)

16.01 Georges Dallemagne (cdH): Les personnes effectuant des achats en ligne divulguent des données personnelles. Pour que ces données ne se

overeenkomst. Op dit ogenblik ligt een aanpassing van de termijnen niet meteen in het verschieft. In elk geval moeten er informaticatools worden ontwikkeld om onderbouwde aanbevelingen te kunnen formuleren. We zullen een breed en diepgaand onderzoek moeten voeren, wat de nodige tijd in beslag zal nemen.

15.05 Peter Logghe (VB): De zaken lopen soms verkeerd bij de bewijslast.

15.06 Georges Dallemagne (cdH): U heeft gelijk wanneer u stelt dat deze kwestie belangrijk is voor de consumenten.

Een wettelijke garantietermijn van twee jaar lijkt me billijk. Ik denk dat er in de toekomst voor zeer dure consumptiegoederen met langere garantietermijnen zal worden gewerkt.

De ontwikkeling van een ICT-tool lijkt me een uitstekend initiatief. In de verkooppunten van Apple worden er oneerlijke handelspraktijken toegepast.

Er is maar weinig concurrentie op die markt.

15.07 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Ik was niet op de hoogte van die praktijken van Apple.

15.08 Georges Dallemagne (cdH): U zou het zelf moeten proberen. Wellicht zijn er weinig klachten omdat de consumenten hun rechten niet echt kennen. Hun aandacht zou erop gevestigd moeten worden.

15.09 Minister Johan Vande Lanotte (Frans): Mijn medewerker vertelt me net dat ze in Italië om die reden veroordeeld werden.

15.10 Georges Dallemagne (cdH): In Italië werden ze al veroordeeld en er lopen nog rechtszaken in Ierland, geloof ik. Ze weten dat de kopers elkaar verdringen voor hun producten. Met de glimlach zeggen ze dat je gerust elders mag gaan.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "ongewenste advertenties op e-mailadressen van particulieren" (nr. 11452)

16.01 Georges Dallemagne (cdH): Mensen die online aankopen doen, delen persoonlijke gegevens mee. Om te voorkomen dat die gegevens in

retrouvent pas entre toutes les mains, on a voté des dispositions précisant qu'une entreprise ayant obtenu directement de ses clients leurs coordonnées électroniques peut les exploiter à des fins de prospection directe pour des produits et des services analogues. Même si c'est l'*opt in* qui a été conservé dans la législation et que le consommateur doit donner son consentement explicite, il est fréquent que la case *ad hoc* soit déjà cochée par le fournisseur et qu'elle soit peu visible.

Un lien pour se désinscrire doit être ajouté dans chaque courriel mais il n'est pas toujours simple de le faire. Moi-même, je ne parviens pas à me désinscrire à des *newsletters* après un achat en ligne.

Quels contrôles menez-vous? Le principe de l'*opt in* est-il respecté? La demande de consentement des consommateurs est-elle mise en évidence en général? Un courriel réservé à la demande de confirmation d'acceptation des publicités ne serait-il pas une solution? Pourrait-on faire en sorte que le consommateur ne doive plus répéter ses données personnelles pour se désinscrire?

16.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en français*): L'article 14 de la loi du 11 mars 2003 sur la société de l'information prévoit le principe général du consentement préalable, libre, spécifique et informé du destinataire pour l'utilisation du courrier électronique à des fins de publicité. L'arrêté royal prévoit une exception avec l'utilisation de produits ou services analogues à ceux déjà commandés. Le consentement préalable n'est pas requis dans ce cas.

Dans tous les cas de figure, la personne peut notifier qu'elle s'oppose pour l'avenir à l'utilisation de son adresse à des fins de publicité. Il serait fastidieux de vous livrer ici la portée, les subtilités et nuances de ces dispositions. Il existe une brochure produite par mon directeur de département disponible sur le site du SPF.

La direction générale Contrôle et Médiation du SPF Économie veille au respect de cette réglementation. En cas d'infraction, elle peut recourir à la procédure d'avertissement formel. L'enquêteur met en demeure le contrevenant de mettre fin à l'infraction. S'il n'est pas donné suite à cet avertissement, une

verkeerde handen vallen, werden er bepalingen goedgekeurd waarin staat dat een onderneming die van haar klanten zelf elektronische gegevens heeft gekregen, die gegevens alleen mag gebruiken voor direct marketing voor vergelijkbare producten en diensten. Ondanks het feit dat het opt-inprincipe in de wetgeving werd gehandhaafd en de consument zijn uitdrukkelijke toestemming voor het toesturen van reclame moet verlenen, gebeurt het toch vaak dat het niet al te zichtbare hokje al werd aangevinkt door de leverancier.

Elke mail moet een link bevatten om zich uit te schrijven, maar toch is het niet altijd gemakkelijk om dat te doen. Zo slaag ik er zelf niet in om me na een onlineaankoop uit te schrijven op een aantal *newsletters*.

Welke controles worden er uitgevoerd? Wordt het opt-inprincipe gerespecteerd? Wordt het verzoek om toestemming van de consument doorgaans duidelijk vermeld? Zou het geen oplossing zijn om een aparte mail te sturen waarin de klant gevraagd wordt te bevestigen dat hij de advertenties wenst te ontvangen? Zou men ervoor kunnen zorgen dat de consument niet langer zijn persoonlijke gegevens hoeft in te voeren om zich uit te schrijven?

16.02 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Frans*): Artikel 14 van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij voorziet in het algemene beginsel dat het gebruik van elektronische post voor reclame verboden is zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming van de geadresseerde van de boodschappen. Het koninklijk besluit voorziet in een uitzondering voor het gebruik van producten of diensten die vergelijkbaar zijn met de reeds bestelde. In dat geval is de voorafgaande toestemming niet vereist.

In elk geval kan de betrokkene meedelen dat hij bezwaar maakt tegen het toekomstige gebruik van zijn adres voor reclamedoelinden. Ik wil u een langdradige uiteenzetting over de draagwijdte, de subtiliteiten en nuances van die bepalingen besparen. Er bestaat een brochure die door de directeur van mijn departement is opgesteld en die op de website van de FOD kan worden geraadpleegd.

De Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie ziet toe op de naleving van die regelgeving. In geval van overtreding kan ze gebruik maken van de formele waarschuwingsprocedure. De onderzoeker stelt de overtreder in gebreke om een eind te stellen aan de inbreuken. Wordt aan

action en cessation sera intentée ou un *pro justitia* sera dressé. Il y aura proposition de transaction avant d'aller devant le procureur du Roi.

deze waarschuwing geen gevolg gegeven, dan kan er ofwel een stakingsvordering ingesteld, ofwel een *pro-justitia* opgemaakt worden. Er zal een minnelijke schikking worden voorgesteld voordat het dossier aan de procureur des Konings wordt overgelegd.

Le principe de l'*opt in* est rarement respecté chez les gros "spammeurs" qui sont à la tête d'organisations criminelles dont l'intention est de piéger le plus grand nombre de victimes. D'une manière générale, les commerçants en ligne le respectent. Ils veulent fidéliser le client et non le bombarder de courriers intempestifs et non sollicités. Il arrive aussi que le plaignant oublie avoir donné son consentement.

Het opt-inprincipe wordt zelden nageleefd door criminele organisaties die massaal spammen en zoveel mogelijk slachtoffers proberen te maken. De onlinehandelaars nemen dit principe doorgaans in acht. Zij willen immers aan klantenbinding doen, en niet hun klanten onder een spamtsunami bedelven. Het gebeurt soms ook dat de klager vergeet dat hij zijn toestemming heeft gegeven om mails te ontvangen.

Le cas où l'*opt in* n'est pas respecté concerne le plus souvent des banques de données d'adresses e-mail partagées entre partenaires commerciaux ou bien achetées ou louées à des entreprises spécialisées.

De gevallen waarin het opt-inprincipe niet wordt nageleefd, hebben meestal betrekking op databanken met e-mailadressen die door een aantal commerciële partners worden gedeeld of die gekocht werden of verhuurd aan gespecialiseerde marketingbedrijven.

Une entreprise peut-elle utiliser un droit accordé à une autre entreprise? La question est délicate. Le commerçant prévoit souvent une case à cocher dans le formulaire

Mag een bedrijf gebruikmaken van een recht dat aan een ander bedrijf werd toegekend? Dat is een delicate kwestie. Een handelaar voegt in het formulier vaak een vakje toe dat moet worden aangevinkt.

16.03 Georges Dallemagne (cdH): En général, elle est précochée. Il faut donc la décocher.

16.03 Georges Dallemagne (cdH): Over het algemeen is dat vakje al aangevinkt. Men moet het vinkje dan wissen.

16.04 Johan Vande Lanotte, ministre (*en français*): Le consentement doit être libre et informé, dit la loi. Si la case est précochée, le consentement n'est pas libre ou si l'information est diluée, il faut porter plainte.

16.04 Minister Johan Vande Lanotte (*Frans*): De wet heeft het over de vereiste van de vrije en geïnformeerde toestemming. Als het vakje vooraf is aangevinkt, is er geen sprake van vrije toestemming; als de informatie niet op een correcte manier wordt overgebracht, moet er klacht worden neergelegd.

Un courriel spécifique pour demander le consentement est une protection efficace, admise par mon département depuis plusieurs années.

Een specifieke mail om toestemming te vragen is een efficiënte vorm van bescherming, die door mijn departement al jaren als dusdanig wordt erkend.

Pour les télécom, le consentement tacite ne sera plus accepté. Légalement, le prestataire doit mettre à la disposition du client un moyen approprié d'exercer le droit d'opposition par voie électronique et l'inspection y veille.

Wat telecommunicatie betreft, zal de stilzwijgende toestemming niet meer worden aanvaard. Wettelijk gezien moet de dienstverlener de klant een gepast middel ter beschikking stellen om zijn recht op verzet langs elektronische weg uit te oefenen en de inspectie ziet daarop toe.

Modifier la loi actuelle me semble inopportun. Il faut la faire respecter.

Het lijkt mij niet opportuun om de huidige wet te wijzigen. Wij moeten er echter wel voor zorgen dat zij wordt nageleefd.

En cochant la case, le client donne son autorisation

Door het vakje aan te vinken, geeft de klant zijn

à d'autres entreprises. Je vous invite à envoyer un courrier à la Direction générale du Contrôle et de la Médiation chargée d'examiner les plaintes.

C'est la question générale du contrôle d'internet, c'est un travail sans fin.

16.05 Georges Dallemagne (cdH): Les choses évoluent vite en la matière et l'arrêté date de 2003. Il faut modifier la possibilité de ne pas demander le consentement préalable lors d'achats en ligne. Cette disposition permettant une exception à la loi doit être revue. Il faut pouvoir retirer son consentement bien plus facilement. Dans certains cas, il suffit de cliquer sur un onglet.

Enfin, pouvoir partager des données personnelles avec des fournisseurs de produits analogues, cela ne me paraît pas raisonnable.

L'incident est clos.

17 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le nombre de factures impayées" (n° 11462)

17.01 Peter Logghe (VB): L'augmentation du nombre de factures impayées constitue une des causes, sous-estimée, des faillites. Après quelques années de régression, le phénomène semble à présent reprendre vigueur.

Des mesures supplémentaires sont-elles prises pour combattre ce fléau? Ne conviendrait-il pas de miser en particulier sur la médiation ou, au moins, sur l'accompagnement des personnes en défaut de paiement? Qu'en est-il des factures pour lesquelles l'État est en défaut de paiement?

17.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Il n'est pas vraiment certain qu'il existe un lien entre les faillites et les délais de paiement. Les factures en souffrance sont souvent utilisées comme fonds de roulement. Si nous voulons endiguer le problème, ce fonds de roulement devra être augmenté pour toutes les entreprises. L'Unizo nous demande d'être attentifs aux délais de paiement. La grande distribution nous met en garde contre des problèmes qui pourraient en résulter.

Les agriculteurs sont les seuls à ne pas se plaindre, mais leurs organisations connaissent davantage de difficultés parce qu'elles ont des coopératives pour payer les agriculteurs.

toestemming aan andere bedrijven. Ik stel voor dat u een mail stuurt naar de Algemene Directie Controle en Bemiddeling die dergelijke klachten moet onderzoeken.

Het gaat hier in wezen om de controle op internet, een neverending story.

16.05 Georges Dallemagne (cdH): In deze sector evolueert alles vliegensvlug en het besluit dateert al van 2003. De mogelijkheid om bij onlineaankopen niet de voorafgaande toestemming te vragen, moet worden gewijzigd. Ze vormt immers een uitzondering op de wettelijke voorschriften ter zake. Men moet zijn toestemming ook gemakkelijker kunnen intrekken. Soms kan dat nu al via een eenvoudige klik.

Dat men persoonsgegevens kan delen met leveranciers van vergelijkbare producten, vind ik onoorbaar.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "het aantal onbetaalde facturen" (nr. 11462)

17.01 Peter Logghe (VB): Een van de onderbelichte oorzaken van faillissementen is de toename van onbetaalde facturen. Enkele jaren geleden liep het aantal onbetaalde facturen terug, maar momenteel gaat het opnieuw de verkeerde weg op.

Worden er bijkomende maatregelen genomen? Moet er niet vooral gemikt worden op betalingsbemiddeling of toch eerder op bijstand? Hoe zit het met de achterstand van betalingen door de overheid?

17.02 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Het is niet zo zeker dat er een link is tussen faillissementen en betaaltermijnen. Niet-betaalde facturen worden vaak gebruikt als werkkapitaal. Als wij dat willen verminderen, moet dat werkkapitaal voor iedereen verhoogd worden. Unizo waarschuwt dat wij moeten opletten met die betaaltermijnen. De grootwarenhuizen zeggen dat er daardoor problemen kunnen komen.

De enigen die niet klagen, zijn de boeren, maar de boerenorganisaties hebben het dan weer moeilijker, want zij hebben coöperatieven om de boeren te betalen.

Je pensais au départ pouvoir aisément régler ce problème mais je commence de plus en plus à me poser des questions. Il se pourrait que ce que nous considérons comme une bonne chose ne le soit pas en réalité et que la phase transitoire a un impact beaucoup plus important que ce que nous pensons.

Nous pouvons contribuer à la mise en place de tampons financiers mais cette tâche incombe essentiellement aux banques. Si les autorités commencent à s'en occuper, cela pourrait poser un problème.

Nous constatons en effet pour l'heure que les délais de paiement se prolongent. De nombreuses entreprises ne paient qu'après trois mois. En ce qui concerne les pouvoirs publics, il existe un nouveau programme, FEDCOM, qui relève de la compétence du ministre Chastel.

17.03 Peter Logghe (VB): La médiation de dettes est peut-être une possibilité mais jusqu'où peut-on aller dans ce cadre? Les banques qui font appel à l'argent public peuvent donner quelque chose en retour.

L'incident est clos.

18 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les conséquences de la faillite de la compagnie d'assurances APRA" (n° 11476)

18.01 Peter Logghe (VB): L'entreprise d'assurances APRA a été déclarée en faillite; 120 entreprises employant environ 1 100 personnes avaient souscrit une assurance-groupe pour une pension complémentaire et avaient payé les primes afférentes à ce contrat. À la suite de la faillite et en l'absence de protection légale à concurrence de 100 000 euros, les entreprises vont devoir assumer seules les montants assurés, ce qui relève de la mission quasi impossible pour un certain nombre d'entre elles.

Ne serait-il pas temps d'élargir la protection des assurances individuelles sur la vie aux assurances de groupe? Le secrétariat social Groupe S estime que les entreprises ont intérêt à ne plus proposer d'assurances complémentaires de groupe à leurs travailleurs étant donné qu'elles risquent de devoir mettre elles-mêmes la clé sous le paillason en cas de faillite de l'assureur. Que pense le ministre de cette observation?

18.02 Johan Vande Lanotte, ministre (en

In het begin meende ik dat wij dit varkentje vlot zouden kunnen wassen, maar nu aarzel ik meer en meer. Het zou kunnen dat wat wij als een goede zaak beschouwen, dat eigenlijk niet is en dat de overgangsfase een veel grotere impact heeft dan wij denken.

Wij kunnen helpen bij het aanleggen van financiële buffers, maar dat is in hoofdzaak de taak van de banken. Als de overheid daarmee begint, kan dat een probleem betekenen.

Op dit moment zien wij inderdaad dat de betalingstermijnen verlengd worden. Vele bedrijven betalen pas na drie maanden. Wat de overheid betreft, is er een nieuw programma, FEDCOM, waarvoor minister Chastel bevoegd is.

17.03 Peter Logghe (VB): Kredietbemiddeling is misschien een mogelijkheid, maar hoever kan dat gaan? Banken die een beroep doen op overheidsgeld, mogen daarvoor ook wel iets terugdoen.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de gevolgen van het faillissement van verzekeringsmaatschappij APRA" (nr. 11476)

18.01 Peter Logghe (VB): Verzekeringsmaatschappij APRA is failliet; 120 bedrijven met ongeveer 1.100 werknemers hadden ingeschreven op een groepsverzekering aanvullend pensioen en hebben er premies voor betaald. Door het faillissement en het feit dat er geen wettelijke bescherming is tot 100.000 euro, zullen de bedrijven zelf moeten opdraaien voor de verzekerde bedragen. Voor een aantal bedrijven is dit een bijna onmogelijke opdracht.

Wordt het geen tijd om de bescherming voor individuele levensverzekeringen ook uit te breiden naar de groepsverzekeringen? Wat vindt de minister van de bemerking van het loonsecretariaat Groep S dat bedrijven werknemers beter geen aanvullende groepsverzekeringen meer aanbieden, omdat ze anders het risico lopen zelf over kop te gaan als de verzekeraar failliet gaat?

18.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands):

néerlandais): Le problème d'APRA est complexe et déplorable. De nombreuses personnes sont toujours dans l'incertitude. La majorité des entreprises ont versé des primes et ne disposent donc plus de cet argent.

Nous avons considéré l'externalisation obligatoire des pensions comme une garantie et avons préféré cette solution plutôt que de tout laisser à l'entreprise. Je ne crois pas que nous devrions nous baser sur ce fait pour procéder au changement.

Nous savons désormais également que nous ne devons pas prendre les garanties publiques à la légère.

Un fonds spécial de protection prévoit une sorte de garantie pour les produits de la Branche 21. Un mécanisme identique pourrait être envisagé pour les assurances sur la vie, mais son coût serait très élevé et le fonds de garantie réclamerait dans ce cas des sommes importantes à l'État ou aux entreprises.

APRA demeure pour l'instant un cas isolé. C'est la première fois qu'une entreprise d'assurances se voit retirer son agrément.

La proposition de la FSMA consiste à bien peser le pour et le contre et à évaluer les coûts supplémentaires, qui risquent d'être importants.

Les obligations des entreprises ne sont pas nécessairement les mêmes que celles de la compagnie d'assurances APRA. Il est clair qu'il ne s'agit pas d'une bonne nouvelle pour la clientèle.

Si l'on envisage les choses dans leur globalité, la tendance serait plutôt de décider de ne pas accorder la couverture du Fonds de garantie, mais la question mérite d'être débattue.

18.03 Peter Logghe (VB): C'est le premier assureur victime de cette mésaventure dans notre pays, mais à l'étranger, des assureurs ont déjà fait faillite. Ce problème mérite d'être examiné. La pilule est en outre difficile à avaler pour l'employeur, obligé de payer deux fois.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 17 h 28.

Het probleem van APRA is moeilijk en betreurenswaardig. Velen blijven in de kou staan. Veel bedrijven hebben premies gestort en hebben dat geld dus niet meer.

Wij hebben de verplichte externalisering van de pensioenen gezien als een garantie en vonden het beter dan alles bij het bedrijf te laten. Ik denk niet dat wij dit naar aanleiding hiervan moeten wijzigen.

Intussen weten wij ook dat we met overheidswaarborgen niet lichtzinnig moeten omspringen.

Bij Tak 21 is in een soort van garantieregeling voorzien via een bijzonder beschermingsfonds. Men zou dat voor levensverzekeringen ook kunnen doen, maar dat gaat veel kosten. Het waarborgfonds zal dan veel geld vragen van de Staat of van bedrijven.

Op dit moment is APRA een alleenstaand geval. Het is de eerste keer dat de vergunning van een verzekeringsmaatschappij wordt ingetrokken.

Het voorstel van de FSMA is om pro en contra goed af te wegen en na te gaan hoeveel dat extra zal kosten, want er hangt een fors kostenplaatje aan vast.

De verplichtingen van de bedrijven zijn niet noodzakelijk dezelfde als die van APRA. Voor de mensen zelf is dat geen goed nieuws.

Als wij alles in ogenschouw nemen, is er iets meer neiging om te beslissen dit niet door het Waarborgfonds te laten dekken, maar het is een debat waard.

18.03 Peter Logghe (VB): Het is de eerste verzekeraar die dit is overkomen, maar in het buitenland zijn ook al verzekeraars failliet gegaan. Het is belangrijk dat er voldoende aandacht is voor deze problematiek. Het is bovendien een erg bittere pil voor de werknemers die tweemaal moeten betalen.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 17.28 uur.